Đỗ anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

Cổ Động

Chờ báo tin cho gia đình nạn nhân mới công bố danh sách S.V.S.Q. Thủ Đức chết vì mìn C.S.

BỘ Q.P. PHỦ NHẬN TIN THAY ĐỔI VỊ TƯ LĨNH VÙNG II C.T.

NĂM THỨ 2 – SỐ 243 | 8 TRANG 12Đ. | THỨ TỰ 21-1-1970

Cấp tiến

TỔ QUỐC – DÂN SINH – DÂN TRÍ

Chủ Nhiệm VÕ-BÌNH-SƠN | Giám Đốc Chánh Trị G.S. NGUYỄN-V-BỔNG | Tổng Thư Ký Tòa Soạn PHI VÂN | Tòa soạn và Trị sự 242 đại Phan đình Phùng Sg Điện thoại 2142-DT-25.275

SỐ NÀY :

TRANG 2
- Kết quả cuộc xổ số K.T.
- Giản dị hóa thủ tục khai gia đình ở Đô Thành
- Sẽ gọi nhập ngũ tập thể khoa 3/70 SVSQ trừ bị
- Thủ Tướng đã chấp thuận phát 4.000đ tiền Tết cho các viên chức Xã Ấp toàn quốc
- Cuộc tranh chấp ở H.K V.N vấn chưa được giải quyết...

Nghị sĩ Bùi-văn-Giải đi thăm vùng I trở về tuyên bố :

CÁC TỈNH Ở VÙNG I đang thiếu gạo trầm trọng

- TẠI TRUNG TÂM CẢI HUẤN ĐÀ NẴNG CÓ NHIỀU CAN PHẠM BỊ BỎ QUÊN, NHIỀU NGƯỜI HẾT ÁN XONG, MÀ VẪN BỊ NGỒI TÙ.
- ĐANG CÓ TIN ĐỒN ĐÃI : TƯỚNG HOÀNG-X-LÃM SẼ VỀ LÀM TỔNG THAM MƯU TRƯỞNG, CÒN ĐẠI TƯỚNG CAO-VĂN-VIÊN SẼ ĐI ĐẠI SỨ ?!

SAIGON 20-1 (LUP). — Nghị sĩ Bùi-văn-Giải, chủ tịch ủy ban Nội vụ Thượng Viện sau chuyến đi thăm Bắc thăm miền Bắc Vùng Itrở về đã tuyên bố tình hình quân sự Vùng I hiện đang lâng dịu một cách lạ thường.

Để xếp đặt âm mưu trong dịp Tết

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí sáng nay Nghị sĩ giải cho biết mặc dầu tình hình lâng dịu tại vùng I, nhưng người ta vẫn phi nhận sự hiện diện của chừng 20 ngàn quân cộng sản đề phòng phá cho liên khu năm.

Số Cộng quân này gồm có 3 sư đoàn là sư đoàn 308, sư đoàn sao vàng (có bí số 5E) 1 Công trường hai BVI và sư đoàn 101 A trực thuộc Phủ Thủ tướng BV. Ba sư đoàn này đặt dưới quyền chỉ huy của Tướng Nguyễn-chánh-Nhạn.

Được biết tại sao tình hình lâng dịu Nghị sĩ Giải cho rằng có vì Cộng quân không muốn gây xáo xáo trong quân chúng trong lúc này để dễ dàng xếp đặt cho những âm mưu của chúng vào dịp Tết sắp tới.

Nghị sĩ Bùi-văn-Giải cho biết theo cùng ý của một số cán bộ Cộng sản mới bị về thì mật đầu của

XEM TIẾP B TRANG 8

KHÔNG CÓ THAY THẾ VỊ TƯ LỆNH VÙNG II CHIẾN THUẬT

SAIGON 20-1 (VTX). — Vừa rồi một hàng thông tấn ngoại quốc có loan tin về sự thay thế vị Tư Lệnh Vùng II Chiến Thuật Bộ Quốc Phòng cho biết tin này nói trên hoàn toàn vô căn cứ.

★ LÊ VIỆT PHƯƠNG ★

THẾ GIỚI HÔM NAY

★ **SỰ CẢNH SÁT TÂY BẮC LINH** loan báo cả tin cho hay chiếu hàn quân và quân xa Nga sẽ đang di chuyển ở gần Bắc Linh hôm thứ Hai.

Theo lời tường thuật của các du khách, Sở cảnh sát cho biết có khoảng từ 200 tới 250 xe thiết giáp và quân xa, trên chở binh sĩ bộ binh và công binh.

Đoàn quân xa di chuyển từ Bắc Linh lên phía Bắc hướng về Tây Đức đọc theo xa lộ Hamburg.

Người ta ước đoán đường như Nga sẽ đang tiếp mạnh cuộc thao diễn quân sự trong khoảng khá rộng lớn.

★ **Từ Hương Cảng**, tờ Minh Báo quả quyết mới đây có nhiều vụ đụng độ giữa Trung Cộng và Nga ở dọc biên giới hai nước, xảy ra trong tháng vừa qua.

Mặt khác nguồn tin ngoại giao cho biết thêm rằng cuộc giao chiến vừa trong trong bình giữa Trung Cộng và Nga đã xảy ra tại biên giới Mông Cổ hồi giữa tháng vừa qua.

★ **DÂN NHẬT TRÊN THẾ GIỚI CẦN BIẾT TIN NÀY :** Hơn 50.000 người dự đại hội La Ve được tổ chức hôm chủ nhật ở Adelaide ở vùng 1.500 bắc-đi-lit là ở Úc. 31.200 chai La ve Đức và 15 thùng la ve Đức, trong vòng 14 trong đồng hồ.

P H TRANG 8

Trung Tá Trần ngọc Chức

THAMMƯU PHỐ TIỀU KHU BIÊN HÒA bị thương vì đạn pháo kích của VC ở Gò Công

SAIGON 20-1 (VTX).— Trung Tá Trần ngọc Chức, Tham Mưu Phó Tiểu Khu Biên Hòa đã bị thương vì cuộc pháo kích của Cộng quân vào thành ly Gò Công hồi 12g30 ngày qua 19-1.

Người ta cho có bài thương đặc thiệt mạng và 25 người khác bị thương trong đó có ba quân nhân do vụ pháo kích này của Việt Cộng.

Trung Tá Chức, Tham Mưu Phó đã vội Gò Công ngụ vì ông bị thương nhẹ khi Cộng quân pháo kích 14 cái bích kích pháo 82 ly vào tỉnh lỵ này.

Cũng thời gian trên, Cộng quân đã pháo kích sáu quả bích kích pháo vào quận Hòa Đồng, Tỉnh Gò Công gây cho một thường dân chết và năm người khác bị thương.

Tin chánh thức về vụ mìn nổ ở Trường BB Thủ Đức

20 SINH VIÊN SĨ QUAN CHẾT VÀ 42 S.V.S.Q. BỊ THƯƠNG

TRONG SỐ CHẾT CÓ 1 THIẾU ÚY CÁN BỘ, VÀ SỐ BỊ THƯƠNG CÓ 1 TRUNG ÚY CÁN BỘ

SAIGON 20-1 — Cho tiết thêm về vụ VC cho nổ mìn claymore ở trường B.B. Thủ Đức, phái ngôn viên quân sự VN chiều nay cho hay đã có đến 20 sinh viên sĩ quan chết trong số có 1 thiếu úy cán bộ và cao số bị thương là 42 SVSQ, trong số có một trung úy cán bộ.

Về lý do không công bố danh sách những SVSQ bị chết và bị thương, phái ngôn viên quân sự cho rằng tin quan trọng đó được đánh điện trước sợ thân nhân người bị nạn.

12 vụ pháo kích đêm thứ hai

Đêm thứ hai vừa qua vừa qua, Cộng quân đã gây ra 12 vụ pháo kích trên toàn quốc, trong đó có 4 vụ gây tổn thất và thiệt hại.

Binh sĩ tuần tiễu Hoa Kỳ bắn thử hai đã khám phá được hai hầm đạn lớn của cộng quân gần Saigon và hơn gần Cam Bắc, tịch thu được 3.500 kỉ đạn.

ĐỌC TRANG 5 :

NHỮNG BÍ ẨN VỀ 5 CUỘC ĐÀO CHÁNH Ở VIỆT NAM

★ của VĨNH LỢI

MỘT SĨ QUAN CAO CẤP PHÁO BINH HOA KỲ

Đại Tá John Jennings ĐÃ BỊ TỬ THƯƠNG

VÌ ĐẠN CỦA VC TỪ DƯỚI ĐẤT BẮN LÊN TRONG CHIẾC TRỰC THĂNG ÔNG ĐI QUAN SÁT VÙNG Q TRỊ

SAIGON 20-1 (UPI) — Phái ngôn viên quân sự hôm thứ Ba cho biết hỏa lực từ dưới đất của Cộng quân đã xuyên qua một trực thăng chở quan sát và làm tử thương một sĩ quan cao cấp phái binh Hoa Kỳ.

Đại tá John M. Jennings đã tử trận hôm thứ Bảy vừa qua khi hỏa lực rừng nhỏ của Cộng quân từ dưới đất bắn lên đã trúng trực thăng ông đang ngồi để quan sát vùng Quảng Trị, cách vùng phi quân sự.

Chiếc trực thăng bị rơi xuống đất nhưng không bị phá hủy. Đại tá Jennings hiện là phụ tá Tư Lệnh Phân Binh Đại quân đoàn 24 của Mỹ. Quân đoàn này gồm các binh sĩ Hoa Kỳ hoạt động tại miền Bắc lãnh thổ VNCH.

Đại tá Jennings là sĩ quan Hoa Kỳ cao cấp nhất từ thương chiến trường kể từ ngày 6-12 vừa qua, khi một Đại tá Bộ Binh Hoa Kỳ bị chết trong vụ trực thăng đâm xuống đất tại vùng Cao nguyên.

THEO QUAN ĐIỂM CỦA NGHỊ SĨ TRẦN-NGỌC-NHUẬN :

QUÂN LỰC MỸ CÓ MẶT ở Miền Nam Việt-Nam...

còn nằm trong kế hoạch «Vòng đai bao vây Trung Cộng»

- TÔN-ĐỨC-THẮNG KHÔNG NHẬN GIẢI PHÁP CỦA TC GIỮ NHÀ GIUM CHO BV ĐỂ QUÂN BV DỌC TOÀN LỰC VÀO MIỀN NAM

SAIGON 20-1 (LUP) — Nghị sĩ Trần ngọc Nhuận hôm sáu đã lên tiếng chỉ trích về một lời tuyên bố của Quốc vụ Khanh Phan quang Đán rằng người Mỹ đã mang 4.400 quân Đồ là để giết một tên Việt Cộng.

Nghị sĩ Nhuận cho đó là ít nhất bỏ nói chính khách nông hồi vì chúng tỏ rằng ta đã nhìn vào khía cạnh quân sự mà cách phiến diện.

Vòng đai bao vây T.C.

NS Nhuận giải thích rằng nếu không có chiến trạnh VN, không có một tên VC nào bị giết thì quân lực Mỹ vẫn phải đến kìm như vậy.

Ông nói tại Á Châu có tên VC nào đã giết đâu mà Hoa Kỳ vẫn phải tốn kém với mấy triệu quân để tạo đó.

Nghị sĩ Nhuận cho rằng sự hiện diện của quân đội Hoa kỳ ở miền Nam VN người việc giúp VNCH chống xâm lăng của Cộng sản, sự hiện diện đó còn nằm trong chiến lược (vòng đai bao vây Trung Cộng để ngăn chặn sự bành trướng của Trung Cộng.

Vấn đề lớn lao, sau khi các nước nhận đó, các cán cơ của vòng đai đã được đặt xongrồi thì sự ở lại của đại quân Mỹ không cần thiết nữa. Hơn thế đó là một số quân vừa đủ bảo vệ các nơi hậu đồ thôi.

Nghị sĩ Nhuận cũng tin tưởng rằng song song với việc thay thế quân số Mỹ, đó sẽ xuống quân của Cộng sản.

Nói như vậy không có nghĩa là không có chiến đấu đánh lớn.

XEM TIẾP A TRANG 8

TỔNG THỐNG V.N.C.H. TIẾP CHUẨN TƯỚNG

A. M. HAIG

SAIGON 20-1 (VTX) — Tổng Thống VNCH hồi 17 giờ hôm qua 19-1-1970 đã tiếp kiến Chuẩn Tướng Alexander M. Haig thuộc phái đoàn Hội Đồng An Ninh Quốc Gia HK do Đại sứ Bunker hướng dẫn.

Người ta nguồn tin Văn phòng Tổng Thống cũng đã chỉ định Đại Tá Nguyễn Khoa Nam, giữ chức vụ Tư Lệnh sư Đoàn 7 Bộ Binh, Đại Tá Võ Hữu Hạnh, giữ chức vụ Tư Lệnh Biệt Khu 44, và Chuẩn Tướng Phạm văn Phú, giữ chức vụ Tư Lệnh Lực lượng Đặc Biệt.

TẠI VÙNG TÀU, TT TR-THIỆN-KHIÊM TUYÊN BỐ:

TƯƠNG LAI ĐẤT NƯỚC không tùy thuộc kết quả

HỘI ĐÀM BA LÊ, MÀ Ở SỰ ĐỒNG GÓP CỦA CHÚNG TA

VŨNG TÀU (VTX) 19-1 — Tương lai vận mệnh quốc gia chúng ta tùy thuộc không phải ở những yếu tố bên ngoài Việt Nam hay ở kết quả cuộc hội đàm Paris, mà ở chính sự đồng góp của chúng ta.

Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã tuyên bố như trên trong dịp đến chủ tọa khóa hội thảo dành cho các Tỉnh, Thị và Đô Trưởng toàn quốc, tổ chức tại Vũng Tàu sáng nay.

Sau khi nhắc lại những điểm chính trong chương trình hoạt động năm 1969, Thủ tướng Trần thiện Khiêm đã nhấn mạnh rằng trong năm 1970 chúng ta tiếp tục chế trong đến mặt an ninh, đồng thời sẽ đẩy mạnh việc xây dựng chế độ.

Nhân dịp này, Thủ Tướng loan báo rằng thì trong vài tháng nữa các cuộc bầu cử Hội Đồng Tỉnh Thị, sẽ được tổ chức, để trao quyền hạn cho địa phương trong việc đóng góp vào việc xây dựng quốc gia. Cũng dự liệu rằng «lúc đó không khí chính trị sẽ đổi mới một cách tốt đẹp».

Ông nói chúng ta muốn tự do chính trị, tự do kinh tế, tự do sinh hoạt cộng đồng vì thế chúng ta cần có sự ý thức của nhân dân. Ông tiếp : (Ngày nào tại miền Nam xuất hiện một xã hội hùng cường, dân chủ với đầy đủ những tự do vững bền, chúng ta mới có thể hành diện là đã hi-sinh miền Bắc trên đường phát triển quốc gia).

Đề cập đến cuộc chiến đấu hiện nay, Thủ Tướng nói hiểu rằng

XEM TIẾP O TRANG 8

ĐÀI HAVANA (CUBA) CŨNG PHÁT THANH tiếng nói tù binh B.V.

GREEN SOBOR, NORTH CAROLINA 20-1 (UPI) — Vợ của1 quân nhân HK bị bắt giữ tại BV cho biết là chúc chồn vắng cuốn băng gồi lời của chồng bà do đài phát thanh Havana phát hôm chủ nhật đồng là cuốn băng mà bà đã được nghe hơn một tháng trước đây.

Bà Carol Mc Daniel vợ của Đại Úy Không Quân Norman E. Mc Daniel, nói rằng «tôi không biết sao người ta lại cho phát lại cuốn băng đó. Có lẽ là vì tuyên truyền».

Giọng nói của M. Daniel và 6 tù binh Hoa Kỳ khác đã đã

XEM TIẾP V TRANG 8

HOA KỲ LÊN TIẾNG PHẢN ĐỐI NGA VỀ VIỆC

NGA LOAN TIN TỨC VỀ TÙ BINH HOA KỲ

TRÊN ĐÀI PHÁT THANH MẠC-T-KHOA

- 4 phụ nữ Mỹ tới Vạn Tượng có thể được cấp giấy chiếu khán đi Hanội thăm chồng ?

HOA THỊNH ĐỐN 20-1 — Văn đề tù binh Hoa Kỳ tại BV, bằng phương pháp sanh mối bắt bẻ Nga Mỹ sau khi các tin Nga sẽ loan báo là đài Mạc tư Khoa sẽ cho truyền thanh, bắt đầu vào tối thứ hai sáu, phân thơ tín về của gia đình tù binh Hoa Kỳ.

Những lời lẽ nhắn tin trên đây là do đài Hà nội phát thanh qua không phi kia và được đài Mạc tư Khoa phổ biến về phía Hoa kỳ.

Mỹ phản ứng

Sau khi Nga loan tin trên, một phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ tuyên bố rằng mới thông điệp đã được rao cho các nhà Ngoại giao Nga tại Hoa thanh Đốn nói rằng Hoa Kỳ rất ngạc nhiên và bẽn khoăn trước cách thức loan tin tức về tù binh Mỹ được gởi đến dư luận Hoa Kỳ.

Theo phát ngôn viên, bản thông điệp xây viết rằng Hoa kỳ hoan nghênh bất cứ một loại tin tức nào

XEM TIẾP C TRANG 8

VÀO THÁNG 2 TỚI

N.T. Rogers sẽ viếng thăm 10 QUỐC GIA PHI CHÂU

HOA THỊNH ĐỐN 20-1 (AP).— Bộ Ngoại Giao Hoa kỳ hôm thứ Hai loan báo Ngoại trưởng Hoa Kỳ William P. Rogers sẽ

DB KH-THIỆN-KẾ BÁO ĐỘNG VỚI BÁO CHÍ :

Những âm mưu bè phái TRONG NỘI BỘ HKVN

★ MAI THẾ YÊN ★

SAIGON 20-1 (MTY).— Dân biểu Khiếu Thiện Kế, nguyên Chủ tịch Ủy ban Ngoại giao HV trong một cuộc tiếp xúc báo chí sáng nay đã bảo động các sự biến lại công ty Hàng Không VN mà ông cho rằng quá bê bối.

Dân Biểu Kế kể rằng mới vừa đến năm nay, công ty này đã thuê các phi cơ phản lực Boeing 707 với phi hành đoàn, tiếp viên người quốc đã thay thế các chuyến bay quốc ngoại thường lệ của HKVN thường dùng phản lực Boeing 727.

Vấn đề Đã thì trước người ta vẫn nói trong phi hành đoàn, tiếp viên và cả phi cơ phải mang mầu cờ VN trong các chuyến bay thuộc vùng Á Châu để nói lên sự trường thành và hiện diện quốc tế VN trên trường Quốc Tế.

Và nếu giờ đây đưng toàn người ngoại quốc hết cả phi cơ để mang mầu cờ VN ở những chuyến quốc ngoại, thì thế hồi việc làm đó có đi ngược với chủ trương của Chánh phủ và công ty VNHK đã đề ra. Đó là chưa kể những phi tốn nặng sẽ gấp 4, 5 lần, nếu người ta chỉ thuê phi cơ mà đúng phi hành đoàn, tiếp viên VN.

Làm việc VN ăn ngủ ở Hồng Kông

Người ta DB Kế cho cho biết thêm, không phi tốn nặng sao được

XEM TIẾP X TRANG 8

LẬP TRƯỜNG

Đâu một nơi nước một ngã...

★ PHẠM THÁI (Nguyễn Ngọc Tân)

Những người xưa đã viết câu đối nhớ đến chuyện thầy Không Tử bảo học trò rằng hà chánh mạnh ư hồ, nhà nước cai trị khắc nghiệt thì nhân dân phải sợ hơn sợ cọp.

Cũng vì vậy mà thầy Mạnh Tử phải nói rằng : Dân vi quí, xã tắc thứ chi, quân vi khinh».

Chiến tranh VN kéo dài 25 năm trời đã đưa nhân dân đi qua ba giai đoạn hết sức rõ rệt sau đây :

— Giai đoạn thứ nhứt, từ 1945 tới 1954 Nhơn dân chỉ thấy Kháng chiến yêu nước chứ không hề nhận định được vấn đề tai hại C.S. Người quốc gia chống Cộng bị xem là «tay sai» của Đế quốc Pháp.

— Giai đoạn thứ nhì, từ 1954 tới 1963, tuy chế độ ông Diệm phạm lắt lầm lu bù nhưng kết quả vẫn là sự nghiêng ngửa, bất phân thắng bại giữa hai lập trường Quốc gia và C.S.

— Giai đoạn thứ ba, từ 1963 tới TT Thiệu mãn nhiệm kỳ. Giai đoạn này có thể phân làm hai phần :

a) Thời gian đầu là lung tung xáo trộn.

b) Thời gian sau, lần lần ổn định để đi đến giai đoạn được gọi là... xây dựng dân chủ.

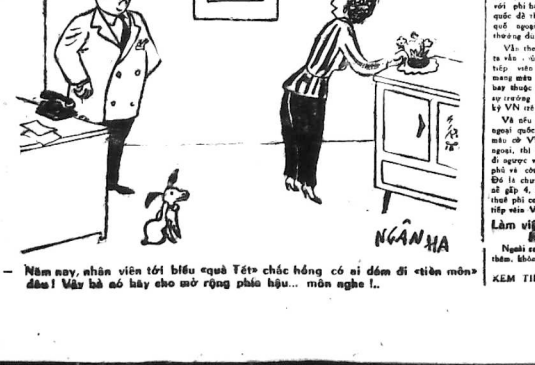
Tương lai của miền Nam có thể nói là hoàn toàn tùy thuộc kết quả của việc gọi là xây dựng dân chủ này.

Muốn hay không, chúng ta ghi nhận rằng, cho tới ngày viết bài này, cái gọi là Dân chủ của ta chỉ mới là hình thức vì thực chất và tinh thần chưa có thể tìm là dấy đó được. Ai khoe khoang rằng Đệ Nhị Cộng Hòa đã dân chủ đúng mức hay quá lố rồi là người nhảy dâm trên nỗi lửa mà không hay. Cái lạc quan «tếu» đó có thể đưa đến sự-đổ trong mầu lửa thình lình. Vì thực trạng của VNCH hiện nay, giữa nhơn nhơn dân và chánh quyền vẫn còn nguyên vẹn là đâu một nơi, nước một ngã, chưa hòa trộn được.

Từ Tết Mậu Thân, tuy không dám nói ra, nhưng nhiều người VN, nhất là ở thôn quê, bắt đầu nhận

(Xem tiếp trang 8)

BỨC TRANH VẤN CẦU



— Năm nay, nhân viên tới biếu «quà Tết» chắc hẳng có ai dám đi «tiền mòn» đâu! Vậy bà nó hãy cho mở rộng phía hậu... mòn ngân !..

Một phái đoàn

Giáo sư Đại Hàn VIẾNG TÒA BÁO CẤP TIẾN

SAIGON. — Một Phái đoàn Giáo sư Đại Hàn do ông Bom Mo Ku Trưởng Phái đoàn hướng dẫn đang thăm viếng VNCH, lúc 10 giờ sáng hôm qua 20-1 đã đến thăm tòa báo Cấp Tiến.

Tại đây, sau khi quan sát cấu đụng cụ máy in rotative và sắp chữ của nhà in Phái đoàn đã được bần bạc Phụ Tá Chủ Nhiệm giải lịp nhiều câu hỏi liên quan đến tờ báo Cấp Tiến có quan ngôn luận của PTQGCT cùng số lượng phát hành và được khi ra về Phái đoàn đã trao tặng cho nhựt báo Cấp Tiến 1 lá cờ kỉ niệm của Phái Đoàn

Thiên cơ bất khả lậu

★ của BÀI BỌP

CÒN OAI HƠN XÍT TA LÌN

Nhiều người An Nam có tật khoe răng Dân... Mít của mình có 4 ngàn năm văn hiến, dầu có nghèo khạc ra tro, nghèo ho ra bồ đề nhưng cũng là một trong những dân tộc ngon lành nhứt nhì trên thế giới.

Lâm lắt trở mồi cho răng mấy thằng Mít giựt le và tổ chức. B.B. tui quả quyết rằng không có giựt le bao giờ. Vì dân Mít tui có nhiều nhơn vật ngon lành chết bỏ.

Đề cập bài này B.B. tui cũng đụng ca tụng nhà lãnh tụ Võ quốc Thông đang dự định mần một cái chuyện mà chính Phật chưa làm được. Đó là việc lôi kéo hai ông Tâm Châu và Trí Quang nhập lại một.

Gần đây hơn, mấy người An nam khác đưa ra mặt đề nghị, nếu làm được thì ông ta hơn Xít Ta Lin quá nhiều. Đó là việc ông Lỡng tiếp gọi ngưng bắn 15 ngày để «nâng gạ lo Tết».

Gì chớ nghỉ đâm đầu cứu tháng chơi bời, ăn nhậu và cờ bạc thì bảo đảm rằng phía quốc gia nầy con nít nó cũng hơn, đồng nữ gì tới phe lãnh trăng.

Nhưng làm sao cho Hà nội và VC... chịu chơi ? đó mới là vấn đề. Năm Mậu Thân, chính phía VC đã chấp nhận ngưng bắn lấu hơn đề nghị của bên nầy. Nhưng cũng chính anh VC mần mặt trận tới bảy bảy là bảo hại B.B. tui đất vợ cùng con chạy một mách... ông và mẹ ra khỏi.

Năm nay, ông Lỡng lại rủ... chơi bời nửa tháng.

Đến nỗi thì chịu gấp rồi. Nhưng ông Lỡng có bảo đảm rằng Thị Bình chịu chơi hàng cối đa ?

B.B.

LAI RAI... KHÊU MÓC

★ THẦY RÙA phụ trách

LÀM SAO ĐÊ...? (tiếp theo)

- *Làm sao diệt hết nạn cường hào ác bá ở nông thôn ?*
  — *Có hai cách :*
  Mới cường hào ác bá lên thủ đô ở.
  Nếu CHAB hồng chịu lên thủ đô ở thì lúa hết dân về chợ, bỏ CHAB sống ở nông thôn một mình.
- *Làm sao cho hết nạn lúa trâu bò của dân ?*
  — *Ra nghiêm lịnh đóng cho... dân nuôi bò nữa thì có đâu mà lùa ?*
- *Làm sao cho vợ con linh hết khô ?*
  — *Biểu linh đóng cưới vợ. Cưới lớ vợ ở son rồi thì... bỏ đi.*
- *Làm sao cho Đảng Nhà Nước mạnh lên ?*
  Giải tán tất cả các Đảng khác.
  Làm sao ngăn chặn không cho vật giá leo thang ?
  — *Giao cho sở Thống Kê của nhà nước đưa ra những con số không mình hằng hằng có lên giá bao giờ hết. Chuyện xảy ra ngoài chợ đông cho ý tới, nhớ đâu lấm.*
- *Làm sao chấm dứt sự quan quyền ăn cắp trên ruộng ?*
  — *Cho ăn lịp bo ga, chúng nó không hết cắp, khỏi ngăn chặn cũng hết ăn.*
- *Làm sao hết nạn ăn chặn tiền tờ tuất của linh chết ?*
  — *Khuyến cáo qua đình tỉ sĩ thì có hão, bỏ tiền đường thăm lành.*
- *Làm sao ngăn chặn việc quan quyền đi gạo... lên cư quê vùng VC ?*
  — *Cấp giấy phép đặc biệt cho VC ra chợ mua gạo tự do.*

T.N.

(Lai rai cón dài, nói hoài hông hết, qua Tết chưa thôi)

Cấp tiến

TỔ QUỐC · TỰ DO · TIẾN BỘ

Tòa soạn và Trị sự 242 Ter Phan-đình-Phùng SG ☎ 23.275

● SỐ 243 ●

THÁNG GIÊNG (1) DƯƠNG LỊCH — 21 — THỨ TƯ

THÁNG CHẠP (thiếu) Kỉ-Dậu Bính Tiết : Đại Hàn — 14 — Ngày Tân Sửu

Giờ: Kiến : Sửu, Dần, Mão, Tị, Ngọ, Thân, Hợi Trừ : Tý

Hành Thổ — Sao Chẩn — Trực Kiến

CỬ : Xây cất. Chôn cất Cưi cưới. Động đất.

Ngày Tàu Sửu Nên : Cầu phước. Cầu tự. Nhiễm bệnh. Giải trừ

SẼ GỌI NHẬP NGŨ . TẬP THỂ KHÓA 3/70

SINH - VIÊN Sĩ Quan trừ bị những thanh niên và sinh viên sanh năm 1936 đến năm 1945

SAIGON 20-1 (MTY) — Tin từ Nha Động Viên cho biết, sẽ gọi nhập ngũ tập thể khóa 3/70 Sinh Viên Sĩ Quan Trừ Bị những thanh niên sanh năm 1936 đến năm 1945 phải Sinh viên thuộc các trường Đại học, Cao Đẳng chuyên nghiệp mà được đây được hoãn định vì lý do học tập trong niên khóa 69-70.

Những thành phần kể trên ở các đô phố trình diện gọi Tiếp Khu cơ quan hoặc tại các Trung Tâm Tuyển Mộ và Nhập Ngũ trong thời gian từ 11 đến 14 tháng 2 năm 70.

Riêng tại Saigon, Gia Định sẽ phái trình diện trong thời gian từ 16 đến 18 tháng 2 năm 1970.

ĐỌC TRANG 3 Trang Chánh Trị và sưu khảo

GIẢN DỊ HÓA THỦ TỤC KHAI GIA ĐÌNH :

Ghe thuyền đậu trên sông rạch Đô - Thành phải khai báo với ai ?

■ Những người cư trú bất hợp pháp tại Đô-Thành phải có điều kiện nào để được ghi tên vào tờ khai gia đình ?

SAIGON 19-1 (VTX). — Trong không khí giản dị thủ tục hành chánh, Ông Đô Trưởng Đô Thành, Tôn Đô Chánh vừa quyết định cho phép đăng bản cư ngụ bất hợp pháp tại Đô thành từ trước ngày 1-1-70 được điều chỉnh tình trạng cư ngụ trong thời hạn hai tháng kể từ ngày 21-1 đến hết ngày 21-3-70.

Hồ sơ xin điều chỉnh tình trạng cư ngụ bất hợp phần gồm có :

- Đơn xin cho đương vụ lập theo mẫu số 2/KGĐ.
- Tờ bản đồ cho của 2 nhơn chứng, là gia trưởng đã cư ngụ trên 1 năm tại Đô Thành và có Tờ khai gia đình hợp lệ lập theo mẫu số 3/KGĐ (trường hợp cá nhơn thì chỉ cần 1 nhơn chứng bản đồ, nhơn chứng phải là gia trưởng nơi đương vụ cư ngụ).
- Phiếu khai lý lịch do đương vụ khai và lập theo mẫu số 4/KGĐ.
- Giấy chứng nhận của Liên gia trưởng (có kiểm tra) là đương vụ đã cư ngụ tại Đô Thành trước ngày 1-1-1970, hoặc giấy chứng nhận hiện làm việc tại một cơ quan hay xí nghiệp cấp.

Các tài liệu 2, 3 và 4/KGĐ được cấp miễn phí tại các Văn phòng Phường.

Người lên phải có thẻ căn cước, xỉnh nhiên phải có khai sanh, nếu không phải có 2 nhơn chứng bảo đảm về lý lịch.

Theo thông cáo của Tòa Đô Chánh, nếu các đồng trú đang ở trong tình trạng cư ngụ bất hợp pháp tại Đô Thành trước ngày 1-1-1970, hãy chuẩn bị đầy đủ hồ sơ và đem nộp tại Văn phòng Phường liên kề trong thời gian hạn định nêu trên để được cứu xét cho lập Tờ khai gia đình hoặc phi tên vào Tờ khai gia đình.

Thủ tục mới khai gia đình được ghe thuyền tại Thủ Đô

Người ta, Tòa Đô Chánh cũng vừa ra thông cáo bắt đầu thi hành tuy mới về khai gia đình, áp dụng cho những người cư ngụ dưới ghe thuyền trên các sông rạch Đô thành.

Những loại ghe này, đi chuyển thường xuyên trên sông rạch Đô Thành, thay vì phải khai gia đình tại Ty Cảnh Sát Đô Thành, hoặc Hải Cảng, sẽ được phép gia lập Tờ khai gia đình tại Văn phòng Phường nơi đương vụ chọn bến đậu, nhưng phải ghi đầy đủ chi tiết, nhà bè cố bến đậu cố định.

Ngoài trừ những loại ghe nói tới các Tỉnh đến Đô Thành, tuy lập một thời hạn ngắn dưới một (1) tháng để bán thực phẩm và mua hàng hóa chở về Tỉnh, không có bến nhơn định, khỏi phải khai gia đình tại Đô thành. Tuy nhiên, chủ ghe phải nạp ngay Tại Văn Kiện xuất đầu tiên của Ty Cảnh sát Quốc gia Hải Cảng hai tờ khai với đầy đủ chi tiết về lý lịch và căn cước của số người tạm trú trên ghe cùng thời hạn tạm trú tại Đô Thành. Trường hợp có giấy phép di chuyển do chính quyền nơi đi cấp, chủ ghe có thể trình kiểm nhận hoặc ở Phòng sau được phép gia lập Tờ khai gia đình tại Văn phòng Phường nơi đương vụ chọn bến đậu, nhưng phải ghi đầy đủ chi tiết, nhà bè cố bến đậu cố định.

Theo thông cáo nhân mạnh, những loại ghe thuyền được đăng lên sổ ở các Tỉnh đến Đô Thành, tuy lập một thời hạn ngắn dưới một (1) tháng để bán thực phẩm và mua hàng hóa chở về Tỉnh, không có bến nhơn định, khỏi phải khai gia đình tại Đô thành. Tuy nhiên, chủ ghe phải nạp ngay Tại Văn Kiện xuất đầu tiên của Ty Cảnh sát Quốc gia Hải Cảng hai tờ khai với đầy đủ chi tiết về lý lịch và căn cước của số người tạm trú trên ghe cùng thời hạn tạm trú tại Đô Thành. Trường hợp có giấy phép di chuyển do chính quyền nơi đi cấp, chủ ghe có thể trình kiểm nhận hoặc ở Phòng sau được phép gia lập Tờ khai gia đình tại Văn phòng Phường nơi đương vụ chọn bến đậu, nhưng phải ghi đầy đủ chi tiết, nhà bè cố bến đậu cố định.

Thông cáo nhấn mạnh, những loại ghe thuyền được đăng lên sổ ở các Tỉnh đến Đô Thành không có bến nhơn định, hãy chọn bến đậu tại một Phường để thuận tiện cho việc xin lập tờ khai gia đình.

Trường hợp cần di chuyển đi lại nơi bến lên xa, hoặc di chuyển thì viện đến một đầu đan có đình thần, các gia trưởng có thể gửi giấy Tại Văn phòng Phường theo thủ tục như những gia đình cư ngụ trên bộ.

XEM TIẾP 9 TRANG 7

LẮNG NGHE Các Giới

NGHE RĂNG : Trong cái vụ tiếc tăng Tết Nên hay Cây Mùa Xuân gì đó của Công Ty Thủy Tinh Việt Nam coi có mỏi... đêm đã bắt chỗ nói ! Vì vậy ngày 17-1, nhà báo có tiếp một số Đại Diện Lao Công (mà chúng tôi ghi là công nhân) nhờ lên tiếng hộ về buổi tiếc Tết Nên của Công Ty này. Anh em đã cho biết là không muốn ăn Tết Nên mà chỉ muốn xin phần tiền đó đem về nhà cho... bà con ăn đỡ qua lễ Thánh thì chúng tôi đã kê khổ... để mong là anh em Lao Công sẽ toại nguyện.

NGHE RĂNG : Trong lúc tiếp xúc với nhà báo, anh em cũng đã sự tiết mà tiết lộ rằng : «Đăng nói chuyện này cho ai biết là tụi cung cấp tài liệu nghe... Họ mà biết được thì họ sẽ đuổi tụi tôi...» Tội nghiệp cho anh em Lao Công chưa ? Chỉ đi khóc nhà báo xin tiền thôi mà cũng sợ... nói đi gì. Mà không biết anh em sợ ai vậy he ? Ông nào chắc «đực trong quỉ thần không» lên đây ?

NGHE RĂNG : Ngay sau khi nhà báo loan tin này thì Công Ty này đâm luống cuống về cái vụ Tết Nên, nên Ban Giám Đốc sực nhớ mà thông báo cho Đại Diện Lao Công biết là sẽ phát tiền Tết Nên thì không đúng mà đúng 500 ngàn đó đã chia cho Cây Mùa Xuân mà... Hơn nữa Ban Giám Đốc sực nhớ mà thông báo cho Cây Mùa Xuân, cái đó là do cũng nhờn đó chớ ? Rồi cuối là thợ lặn buồn nhà báo phải đình chánh theo luật định... là để tôn trọng sự thật mà !!

NGHE RĂNG : Cái vụ chẳng nhơm nhơ gì hết mà Ban Đại Diện Công Nhân (?) lại phải «thanh minh thanh ngọ» mần chi cho cuối cùng. Hơn nữa nhà báo chỉ đạo đặt nguyện vọng anh em Lao Công lên cho Công Ty giải quyết mà thôi. Chớ đâu có tới đó đó... hay... kẻ khẩu ai đâu, mà Đại diện công nhân phải lên tiếng. Và chắc chắn rằng anh em là đại diện công nhân thì phải biết đâm Lao công muốn gì rồi.

NGHE RĂNG : Đã đặp lẻ lại bản tin đó, hôm nay chúng tôi cũng đã cho đi một đường «thanh minh thanh ngọ» rồi đó. Như vậy qui vị Đại diện công... nhân chắc đã bằng lòng rồi chớ ? Tuy nhiên chúng tôi cũng xin nói nhỏ cho anh em hay rằng mình là đại diện công nhân mà... hông biết đâm lao công của mình muốn cái gì, thì hơi tệ đó ngbe...

NGHE RĂNG : Vì cái vụ Cây Mùa Xuân hay Tết Nên này sở «nhẹ» quá, nên chúng tôi không muốn «bơi giải đấu động» nhưng nhưng ai đó muốn «ăn miếng trả miếng» thì đăng nay cũng xin lĩnh giáo vậy.

NGƯỜI NGHE NGÓNG

MỘT TỔ CHỨC TRỘM XE HƠI BỊ KHÁM PHÁ

SAI-ÁP 27 XE HƠI ĐỦ LOẠI BỊ TRỘM gồm có xe du lịch, xe Jeep, vận tải và xe của Tổng Nha C.S.Q.G (?)

● 7 THỦ PHẠM VÀ ĐỒNG LÒA BỊ BẮT.

SAIGON (VB). — Đã ba tháng nay tại Đô thành, hàng ngày xảy ra nhiều vụ mất trộm xe hơi. Bọn trộm lấy cả xe du lịch, xe Jeep và xe vận tải. Cả ngày tới 3 chiếc xe bơi bị mất trộm. Đặc biệt là xe của Tổng Nha Cảnh Sát cũng bị chúng lấy trộm. Nhân viên Tổng Nha Cảnh Sát mở cuộc điều tra suu nhiều ngày theo dõi, Cảnh Sát đã bắt được tên Vũ văn Tiếp 27 tuổi tài xế xe Jeep số EH.0876 của Tổng Nha Cảnh Sát mất trộm ngày 4-1-70. Bắt vì bắt Tiếp cho biết là chiếc xe đó của TXD mượn y. Chiếc xe xây ở trong một xưởng xe hơi đường Liên Tỉnh số 5 xã Bình Hưng quận Bình Chánh, dựa đến gara của ông Trần văn Bé 38 tuổi ở đường Bạch Đằng Gia Định của chúa.

Cảnh sát Tổng Nha liền tới nơi Gara đường Liên Tỉnh số 5 xã Bình Hưng quận Bình Chánh, thì Nguyễn văn Đỷ gác đau bằng nói trên cho biết chủ gara xây là Nguyễn Lương Ngọ mới được biệt phái sang Cảnh Sát. Cảnh Sát nói gara thấy 27 chiếc xe hơi đủ loại, du lịch, Jeep, vận tải. Người ta lại cho một chiếc máy cày. Cảnh Sát liền sai áp tang vật và bắt Ngọ về bót, đồng thời cùng bắt chủ gara ở đường Bạch Đằng và T.X.D (ông ở đường nói trên).

TXD cho biết mua chiếc xe Jeep và du lịch của tên Bạch tăng Linh, Hoàng Mỹ Thái và Lê ngọc Mai, mỗi chiếc xe từ 50.000 đến 100.000 tùy theo xấu tốt.

Cảnh sát bắt được tên Linh, tên Thái, Mai đã thú nhận trong vài tháng nay đã ăn trộm được trên 20 chiếc xe đem bán cho nhiều người khác nữa. TXD. Xét thì lý lịch tên Linh, tên Thái và tên Mai, thì được biết cả ba tập đều có 5 đến 7 tiền án về tội trộm xe hơi và du côn. Chiều 19-1, thủ phạm và đồng lõa 7 tên bị giải tòa.

TRƯỚC TÒA TIỂU HÌNH SAIGON

Nhờ làm áp phe xe hơi viên thơ ký Tổng Nha Quan Thuế sống cuộc đời đế vương, nhưng...

SAIGON 20-1.— Nhắc đến tên HÀ Vĩnh Cửu là giới mộ điệu xe hơi và các Sàn xe hơi trong Đô Thành đều biết tiếng. Cửu lắc cóc phạm vi Tổng Nha Quan Thuế, tuy chỉ là 1 thường phẩm kỹ thuật, nhưng quả thật liên lạc phe xe hơi rất lớn. Dù vậy mà y đã mức nhà được bao biết các chủ xe hơi phải nhờ cậy y làm «Quan sư» trong những thủ tục cần thiết cho quan sát viên, Nhờ đó mà Cửu đã 1 thời sống rất đế vương. Rồi không 2 năm trước đây, Cửu tới hiện hệ vụ xe hơi Fatima nhưng lại tiếp tục thượng tuần tháng 4-69 mới bị nhà chức trách truy tầm tội trạng tích trữ xe hơi lậu thuế gian ngày 4-4-69 về tội sang đoạt trên nửa triệu đồng 1 thương gia ở Saigon đã nhờ y làm hộ thủ tục đóng thuế điền Trung tức Hà Vĩnh Cửu đang thụ hình 14 tháng tù giam vì [illegible] tên thì sang qu Cửu là [illegible] ra trước tòa hình mồng mười [illegible] tội sang đoạt. Theo [illegible] bày của Luật Sư nguyên [illegible] Tế có mua được [illegible] xe hiệu Mustang mang số xe sang giao cho phái trả thế nhập cảng tới mức cả thả sang tiền được. Do vậy ông Tế đã nhờ 1 Salon giới thiệu với Cửu để đóng thuế điền.

Sau khi Cửu nhận 400.000đ của Tế rồi thì y xe Fatima đã bể. Luật Sư yêu cầu tòa xác nhận tội trạng để buộc bị can phải bồi thường cho thân chủ mình 400.000đ thiệt [illegible]

Sau khi [illegible] xét [illegible] Công Tố Viện [illegible] của bị can. Tòa xử phạt Hà Vĩnh Cửu 10 tháng tù giam và bồi thường nguyên cáo số tiền trên.

Tòa Thượng Thẩm giải oan cho Linh Mục Nguyễn công Thục

SAIGON, 20-1.— Vào đầu năm 1969 đã phát giác ra nhiều vụ cướp trộm xe hơi rất táo bạo nên sau cuộc theo dõi tìm thủ phạm, nhà chức trách đã bắt được nhiều tên gian. Rồi 1 trong những tên đã thời xe khai rằng mỗi lần thời được xe nào chúng đều đem gửi tại tu viện Đa Minh Cà Vẹt để tìm mối bán. Đặc biệt L.M Thục cho hề trên cho tu viện và bằng bì điều tra và truy tố ra tòa Tiểu hình Saigon về tội tàng trữ xe gian. Các tình phạm những vụ thời xe hơi trên đều bị nhiều phạt xông đăng. Riêng L.M Thục tuy chỉ bị phạt 1.000đ tiền vạ, tòa vẫn chống án nên đã được tòa Thượng Thẩm xử lại vụ này. Luật sư Nguyễn công Bình bênh vực cho L.M Thục đã chứng minh vụ xe gian thì của L.M Thục đã bị người kẻ gian lợi dụng để yểm trợ cho tên thời xe gian. Vì lẽ đó, Tòa Thượng Thẩm tuyên bố tha Sư Phạm đã tha bổng Linh Mục Nguyễn Công Thục.

THỦ TƯỚNG CHÁNH PHỦ ĐÃ CHẤP NHẬN

PHÁT 4.000 ĐỒNG TIỀN TẾT cho viên chức Xã, Ấp, Chánh Phó Tổng toàn quốc

SAIGON (20-1-VTB).— Như chúng ta đã biết, chánh phủ quyết định cấp 4.000 đồng tiền Tết cho thời với số lương thang 1-70 vào ngày 20 và 21-1-70 cho quốn nhân công chức toàn quốc.

Nhưng vì phân các viên chức Nông Thôn thì không nghe nói tới.

Vì vậy vào ngày 14-1-70, Dân Biểu Hồ ngọc Nhuận Chủ Tịch Ủy Ban Xây Dựng Nông Thôn Hạ Viện có tiếp các viên Ông Thủ Trưởng Nội Vụ, đã chuyển đạt đề nghị của các Dân Biểu Hạ Viện xét việc phát lương 4.000 đồng tiền tự cấp Tết cho Viên Chức Xã Ấp, các Chánh Phó Tổng trong toàn quốc, nhập cùng bằng bảo trong việc đã xử công chức thuộc thị lên công chức công thân.

Ông Thủ Trưởng Bộ Nội Vụ cho biết là việc trên, Thủ tướng Chánh Phủ rất quan tâm

XEM TIẾP 9 TRANG 7

T.T. TRÍ-QUANG phủ nhận tin gặp NS TRẦN CHÁNH THÀNH

SAIGON (CT).— Theo một đồng nghiệp loan tin, thì vào ngày 17 thành đạo, Nghị sĩ Trần chánh Thành, cựu Tổng Trưởng Thông Tin dưới thời Ngô đình Diệm, và cựu TT Ngô Đình Diệm đã gặp Thượng Tọa Thích Tri Quang tiếp tại chùa Ấn Quang. Nhưng theo chủ chương Thượng Tọa Trí Quang đã phủ nhận tin này. Vì vậy, tin ông Trần chánh Thành đến gặp Thượng Tọa Trí Quang chỉ là một tin bịa đặt sai.

« TRÍ THỨC NGÀY NAY CÓ MẤT GIÁ CHĂNG ? »

SAIGON 19-1 (VTX).—«Chính trí thức là hy sinh và đã chấp lấy lời phê phán của đám chúng». Ông Nguyễn Tiến Ái nhà văn trình bày thuyết trình về «Trí Thức Việt Nam qua các thời đại» do Trung Nhân Nghĩa của Viện Đông tân Chân Lý (Ấn Đạnh) tổ chức.

Bàn về giới trí thức miền Nam, thuyết trình viên chia ra hai phái chống nhau : phái thanh niên gia và phái chống đối. Ông nói rằng động cơ thúc đẩy thanh niên hay chống đối đều là quyền lợi cá nhân. Kết luận lại, thì bị mình xuống dốc địa vị thấp hèn. Con người chống đối bề bao giờ nếu thanh niên mới chánh quyền không đáo chú thì sự tin của họ sẽ mất hết.

Bàn về giới trí thức miền Bắc, thuyết trình viên nhắc lại lịch của thi sĩ Hoàng Hưu cho là các phẩm của họ ngày nay chỉ là chỉ thị, kế hoạch, công văn và thông cáo. Ngoài ra, có những khuynh hướng theo lời ông Nguyễn Trần là vì giới

XEM TIẾP 3 TRANG 4

MỘT CÁCH LƯỠNG GẠT NGỘ NGHĨNH !

TÀI XẾ TAXI NỔI TIẾNG *là cao tay ăn lại là nạn nhơn vụ lường gạt mới mẻ nây !*

SAIGON (VC) — 12 giờ trưa 18-1, người ta phác giác được một tài xế taxi nổi tiếng là cao tay ăn lại là nạn nhơn của vụ lường gạt mới lạ Nguyễn văn Hiếu 40 tuổi tài xế Taxi số ĐD.3526.

Theo cuộc điều tra, nội vụ đã xảy ra như sau :

Vào giờ nói trên, Hiếu lái xe đi trên đường Hồng Thập Tự được một thanh niên ăn mặc bảnh bao ngoài lại, bước lên xe chạy với hai tờ tiền thì khoảng 10, 12 tuổi và bảo chạy đến trước một tiệm kiểu ở Chợ Lớn. Đọc đường, Hiếu nghe thanh niên này gọi hai đứa trẻ ra và xưng «ba». Xe đến nơi, thanh niên này bước xuống sương hai đứa trẻ rồi ngồi xem. Anh ta giả vờ nói rất nhiều lần rồi nói rằng phải vào tiệm hoàn nợ lấy hàng nhưng thiếu tiền. Vì thế, anh ta nhờ mượn đỡ tiền của tài xế rồi sau đó sẽ đề hai đứa trẻ ngồi xe vế chỉ bảo mọi nơi lấy tiền trả đầy đủ cho Hiếu. Hiếu tin lời thanh niên nọ cho mượn số bạc 2.200 đồng. Cầm tiền, thanh niên nọ quay lưng đi. Hai đứa trẻ nói rằng hai đứa trẻ trở lại cùng trường ban nầy để chúng kêu mẹ chúng nó bảo lại số tiền. Nhưng hai đứa trẻ, Hiếu mới sáng sốt. Thiếu phụ ở trong một căn nhà tại cùng trường nầy bị Hiếu tưởng lầm là vợ của thanh niên kia bắt gặp tại chỗ. Bà này cho biết không hề quen biết gì cả vì hai đứa trẻ bỗng đến mấy tuần nay và bắt hai đứa trẻ thì chúng cho biết đang chơi ở trước nhà thanh niên lạ mặt. Hiếu cho biết số tiền đó là của mình đưa 50 đồng và số tiền đó là chỉ kêu anh ta khai ra nơi ở để tìm kiếm. Thế là ông Hiếu đã gặp bọn bất lương lường gạt số tiền 2.200 đồng Hiếu đã đến bót cảnh sát.

Ở giữa Đô Thành cũng có cường hào ác bá !

Hai nữ công-chức *bị chủ phố đánh đập* vì bị đuổi nhà mà không chịu đi

● CHỦ PHỐ CÚP ĐIỆN NƯỚC VÀ TỰ TIỆN ĐỘN ĐỒ ĐẠC ĐỂN CHIẾM NGỤ.

SAIGON (VB) — Một vụ đuổi nhà bạo, xảy ra tại đường Lê công Kiều thuộc thư viện quốc Nhi của nữ dân biểu Trần thị Kim Thoa. Hai nữ công chức ở đây bị chủ phố đánh đập và đuổi đồ đạc để không được lại đúng biện pháp cấp điện cấp nước. Người ta không hiểu vì lý do nào lại đối xử đã đúng thế lực nào mà đuổi chủ một cách ngang xương như vậy.

Được biết bà Tổng thị Ngọc Bảo vì Đảng phái Cộng Nhu công chức từng sự tại Bộ Giáo Dục, nước trong lầu của nhà số 22 đường Lê Công Kiều nói đã bắt đầu năm của bà BTV với giá 2000 một tháng. Tiếp nhà trả tháng phòng. Nhưng không ngờ cách đây mấy tháng bà Vũ thị Ngọc nhà này cho một thương gia Huế biểu.

Ông nầy mua nhà, sau đó đuổi hai bà nầy đi. Hai bà xin khất lại để đi kiếm nhà nước sở gần đó. Nhưng không ngờ sáng ngày vừa qua chủ nhà cho công nhân lắc lên đẩy giường tủ lại, tự tiện khóng giường lên chiếm ngụ. Hai người nước nhà phản đối thì tên Sáu là con chánh của chủ nhà đánh hai bà bị thương.

XEM TIẾP 0 TRANG 7

Nếu cuộc tranh chấp ở HKVN chưa được giải quyết

CÔNG NHÂN LÃNH LƯƠNG XONG sẽ đình công liền ?

● VẤN NẠN NÀY CÓ SỰ HỖ TRỢ CỦA CÁC NGHỊ ĐOÀN LỚN ?

○ của bbđpv HÀ PHƯƠNG MAI ○

SAIGON 20-1.— Hồi 16 giờ chiều hôm nay 20-1, một buổi họp để giải quyết vụ yêu sách tăng lương của phái viên Hãng Không Việt Nam lại được tiếp tục vào giờ trị số 13 Đinh Tiên Hoàng Ban Bảo Vệ Quyền Lợi nhân viên Ban Giám Đốc HKVN.

Nhưng buổi họp bế tắc lương vì cuộc «Hội Nghị Ba Bên» cho vui vẻ là tăng, chứ chưa có một triệu chứng gì để cho người ta thấy được một tết quả chung cuộc.

Sau đó là những ghi nhận mới nhất của chúng tôi.

Lãnh lương xong là... đình công ?

Ngay vào sáng hôm nay, trong cuộc mạn đàm với phái viên CT, Ông Nhân đoàn Không C.T.D.K (V.N.) và cũng là Đại biểu Công nhân đã cho chúng tôi hay rằng bên phía công nhân đã tỏ thiện chí với đề trong buổi họp 19-1, bằng cách đưa ra 2 giải pháp :

1) Đưa cấp bậc lương vào bảng cước «Hội Nghị Ba Bên» cho vui vẻ mà hãy đưa cả nhân viên Công ty đang đi chỗ ngoài ra thì sẽ được đưa vào cả.

Nhưng BGĐ vẫn không chấp nhận đề nghị này và cho rằng không đem tự một vàng kiến nhân giải quyết vấn đề, nên cho đủ có thể hàn đề đó đến cùng cho xong.

Được biết là đề BGĐ không chấp giải quyết thì sao ? Ông Khương đã cho là đã muốn hay không cũng phải đình công vì chúng ta vẫn chỉ xây ra sau khi anh em công nhân lãnh lương.

Đặc biệt cuộc hội khác, ông Khương đã nhấn mạnh là tiếp tháo công nhân đã ra xét một chiều rồi trong chúng việc sẽ anh em công nhân bắt tiếp vào trước thật đó của BGĐ.

Để tỏ ông tiếu đoàn là sẽ đình công cho đến cùng, ông cũng các Nghiệp đoàn lớn hưởng ứng mạnh lắm.

Đó là những ghi nhận mới nhất của chúng tôi.

Ngoài ra, theo ông Phan v. Chí Chủ Tịch Tổng Liên Đoàn Lao Động cho chúng tôi hay ngày 19-1-70, có bảng trám công nhân thuộc nghiệp đoàn công nhân HKVN trong hệ thống TLĐLĐVN đã khởi đầu một cuộc lãng công tiến cực, để hỗ trợ cho cuộc gặp gỡ của Bảo Đại Diện Công nhân sang 19-1 với Ban Giám Đốc.

Sau hết ông Phan Văn Chí cũng xác nhận là [illegible] ngày 19-1 giữa Ban Giám Đốc và Đại Diện công nhân chưa [illegible] lại một giải pháp thích đáng [illegible]

Xem trang 5 : NỮ CHÚA RỒNG XANH

✎ Đỗ TRONG-NGUYÊN

Tổng Nha C.S.Q.G cần tuyển dụng NỮ THÁM SÁT VIÊN VÀ NỮ CẢNH SÁT

SAIGON. — Tổng Nha CSQG cần tuyển dụng 50 nữ Thám Sát Viên và 350 nữ Cảnh Sát Viên phổ thông phục vụ tại Tổng Nha. Các Thám Sát viên được hưởng ngạch Công chánh B211 và Nữ Cảnh Sát viên hưởng ngạch công chánh C111.

XEM TIẾP 2 TRANG 7

Thể Thao

● b bdpv HUYỀN VŨ

BÓNG TRÒN

Quyết định về hội võ địch

Như đã loan tin, chiều nay, thứ tư, Tổng cuộc bóng tròn Việt Nam họp chương trình nghị vự đường như sẽ có mục quyết định về hội vô địch dự trù giải vô địch Á châu dành cho các hội vô địch. Cũng nên nhớ là từ sau Thế Mạn Tăng cầu Việt Nam không tranh nổi vô địch bang danh dự nên năm 1968 đoàn Cảnh Sát quốc gia được gởi sang Vọng Cước giải vô địch Á châu nhờ ở chức vô địch của 1967. Năm nay Tổng cuộc gặp khó khăn là không liệu để cử CSQG sang đấu cho có bổ vô địch mới. Mặt khác năm 1968 Tổng Nha Thanh niên cho giúp phần kinh phí may đồng phục, năm nay Tổng Nha chưa biết ngân sách ra sao để cấp ra sao, không chắc Tổng Nha có thể giúp được gì. Vì lẽ sang Đài Tự tại là xứ Đài Loan, nên phí tổn đã chi phải trả một chuyến bay chắc cũng khó có bội nào tự tức nổi.

BÓNG BÀN

Việt Nam tham dự giải vô địch Á Châu

Tổng cuộc bóng bàn VN đã được Tổng Nha Thanh niên chấp thuận cho tham dự giải vô địch Á châu tổ chức tại Tokyo (Nhật) vào tháng tư 1970. Tổng Nha sẽ cấp cho phái đoàn 11 nữ và 11 nam. Trên phương diện chuyên môn, Tổng Cục Chiến tranh Chính trị và Đại tá Nguyễn quốc Quyền, Trưởng Phòng Chiến tranh Chính trị Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH, Nhiệp Ảnh gia Quân đội Thiếu Tá Nguyễn Ngọc Hạnh đã được giải thưởng với tác phẩm nổi tiếng «Thư Ngày».

Được biết cuộc triển lãm Ảnh quốc tế nữ năm ngoái cho nhiếp ảnh gia Quân đội Nguyễn ngọc Hạnh, Thiếu tá trao giải thưởng được tổ chức tại Cerro de Tineral, nước Ý, vào tháng 10 năm 1969 qua, với sự tham dự của 34 quốc gia.

● b bdpv HUYỀN VŨ

Lê «Tân, Tăng đức Thọ, Vũ «Đình Hai em Lê tuấn Hiếu và Lê hoàng Anh đều bị thương.

Không biết, lần nầy vẻ các cầu thiếu nên có sẽ phải trở nên vô hạn tuổi hay không. Vẽ các đấu thủ quốc tế, người ta phải nhìn nhận là bóng bàn VN đã không cho tin đến tu đấu thủ giỏi nữa. Phải chờ đến Tiền Cảnh Đến và Hồ vô

XEM TIẾP 1 TRANG 7

Nhiếp ảnh gia Quân-Đội NGUYỄN-NGỌC-HẠNH

VỪA ĐOẠT THÊM một giải thưởng Quốc Tế

SAIGON 19-1 (VTX).— Ông Vincenzo Tornetta, Đại sứ Ý Đại Lợi tại Việt Nam Cộng Hòa ngày 19-1 đã trao giải thưởng thương Bạch cầu cuộc triển lãm Ảnh Quốc tế tại Ý năm ngoái cho nhiếp ảnh gia Quân Đội Nguyễn ngọc Hạnh.

Buổi lễ trao giải thưởng được tổ chức tại Sở Quân ý ở Saigon, với sự hiện diện của Thiếu tướng Trần văn Trung Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Chiến tranh Chính trị và Đại tá Nguyễn quốc Quyền, Trưởng Phòng Chiến tranh Chính trị Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH, Nhiếp Ảnh gia Quân đội Thiếu Tá Nguyễn Ngọc Hạnh đã được giải thưởng với tác phẩm nổi tiếng «Thư Ngày».

Được biết cuộc triển lãm Ảnh quốc tế nữ năm được tổ chức tại tỉnh Cerra de Tineral, nước Ý, vào tháng 10 năm 1969 qua, với sự tham dự của 34 quốc gia.

TIN TỨC KHÁP NƠI

BÁC-SĨ TRỰC

(Tối Thứ Tư 21-1-1970 từ giờ đến 6 giờ sáng Thứ Năm) (Thứ Tư Năm 22-1-1970 từ 13 giờ đến 16 giờ)

B S Nguyễn-Hữu-Phiếu 237 Trần-Minh-Giảng SAIGON
— Nguyễn-Văn-Thịnh 408 Trần-Hưng-Đạo CHOLON
— Trương-Đăng 483 Võ-Di-Ngy, Phú Nhuận GIA-ĐỊNH
— Phan-Đăng-Tăng 64 Bùi Chu SAIGON

CHƯƠNG TRÌNH TIVI

THỨ TƯ 21-1-1970

Đài Việt Nam	Đài Mỹ
16h30 Đài hiệu—Quốc tự	12h00 Jimmy Nelson
16h35 Tin Vắn	13h00 Bonanza
16h36 Thời sự Quốc tế	14h00 Ironside
16h46 Chương trình Chiến Binh	15h00 Mid-Afternoon Report
16h55 Thông cáo	15h15 Movie-Affairs Of Cellini
16h40 Thời sự Quốc gia	16h30 Beverly Hillbillies
20h00 Tin tức	17h00 Wrestling
20h10 CT Văn nghệ Sắc Tộc ban Hoa Phương	17h30 Gentle Ben
	18h00 Guide Line
	18h30 Big Valley
	19h30 Evening News
21h10 Đài hiệu-Chương trình tiếp sau	20h00 Sports
21h00 Đài Phát Thanh miền	22h00 Glen Campbell
21h00 Thời lịch «Sa Lonie»	23h00 11Th Hour News
22h30 Tin cuối cùng	23h21 Tonight Show
22h35 Thời lịch (tiếp theo) Đài hiệu—Quốc tự.	

Không phải nghinh ngó nhau mà nổ súng...

SAIGON. — Trong số bảo đã ngày 19-1-70, chúng tôi có đăng một tin vắn của thông tin viên VB, công như những bảo khác ở thủ đô đều có bà tin đó thành viên nhà nước sẽ nghinh ngó nhau trong quốc tế phát. Ngoài tin này ra, vào ngày 19 Bắc quốc Ba. Nhưng vẫn phòng phương Phnom Penh [illegible] yêu cầu cái chính như sau : «Đây là một vụ trả thù sòng lịch đã [illegible] nổ súng bắt được cướp đang vụ hiệp đồng bảo cướp cần.» Nghĩa là không phải nghinh ngó nhau mà nổ súng.

Một cô gái mù dâm bị bắn chết

SAIGON (VB).— Chiều 18-1, người ta nghe tiếng nổ tại cây số 14 đường Cây Chuyên. Khi người ta nghe tiếng nổ súng, người ta chạy tới thì thấy một thiếu nữ bị trúng đạn nằm chết ngay trong phòng, trong khi thanh niên nếu sẽ phục Cảnh Sát Dã Chiến trên tay cầm khẩu súng lục tự trong khi chạy ra, nhảy lên xe Honda phóng chạy. Cảnh Sát được bắn tin liền tới nơi và cô gái bị chết đó là cô Nguyễn thị Thu Hoàn, 20 tuổi, sinh quán tại Long An. Theo lời đồng bào cho biết thì cô nầy là gái mù dâm. Người ta chưa rõ thanh niên nầy vì cớ Ngọc đã xảy ra chuyện gì mà thanh niên nầy nổ súng bắn cô gái mù dâm đó rồi tự sau trong xuyên qua trước ngực. Thì hai người bỏ chạy vào nhà xác khám nghiệm. Hoạt thể đang bị truy nã gất.

3 công nhân làm việc dưới tàu tại Tân Cảng Mỹ (xa lộ) chết thê thảm.

GIA ĐỊNH (TB) — Chiều 16-1, tại bến Tân Cảng của Mỹ ở xa lộ xảy ra 1 tai nạn rất đáng tiếc, 3 công nhân làm việc dưới bến tàu bị kẹt dưới bàn ? Người ta lo cứu cấp các nạn nhân nhưng khi đem lên thì cả 3 đã chết ngộp.

Hiện 3 xác chết gây đã được đưa vào bệnh viện Dã Chiến Hoà Kỳ nên người ta chưa rõ tên họ.

1 thiếu phụ tầm dầu xăng tự thiêu

GIA ĐỊNH (TB). — Hồi 7 giờ sáng 17-1, người ta phát giác tại cửa nhà số 1084 lộ 2 Bà Chiểu thuộc Phường Hòa Hưng một thiếu phụ chạy [illegible] cho [illegible] nhà [illegible] Bà Tá Trương thị Hồng 57 tuổi, chủ cửa nhà nói trên. Bà Hồng có 10 người con trai, đã có 7 người đi lính việc. Mấy năm nay đã có 3 đứa con bị chết, bà Hồng rất buồn khổ. Mới đây thêm 1 đứa con trai thứ tư của bà Hồng đã chết. Quá thương con nên bà buồn khổ và bà Hồng tầm dầu xăng tự thiêu ?

Bịnh viện Nguyễn văn Học bị mất trộm 5 máy lạnh

GIA ĐỊNH (TB). — Bịnh viện Nguyễn văn Học kiến thiết chưa hoàn tất, hiện tại chỉ có phòng cứu c

Cấp tiến
TỔ QUỐC • TỰ DO • TIẾN BỘ
Tòa soạn và Trị sự: 242 Lê Phụng-Hiểu, Phú-Nhuận, SAIGON — Đ.T.: 23.225
● THỨ TƯ: 28-1-1970 ●

VẤN ĐỀ CÁC XÍ NGHIỆP CÔNG

cuối Trần Ánh
Cao Học Kinh Tế Tài Chánh

(TIẾP THEO)

Bên cạnh những thực cảnh tích cực đó, nghĩ chúng ta cần chú ý đến khuyết điểm, nguồn tử sự thiếu chính sách và phối hợp trên 1 phạm vi rộng lớn, cho lãnh vực công cũng như bên công. Chính phủ đã thiết lập trong những năm qua 1 Uỷ ban quốc doanh, Uỷ ban đầu tư kêu gọi tiền tài, liên bộ, cho ngân sách tài chánh, nhưng không như vậy đã chấm hoá thêm phối hợp cần được đặt nặng hơn nữa.

Chúng ta thiếu 1 chính sách phát triển và 1 kế hoạch phối hợp để vận dụng ta cho thích ứng với hoàn cảnh và 1 phương thức kiểm soát hữu hiệu và hợp lý. Dường như không có 1 cơ quan duy nhất nào của Chính phủ dám cho rằng đã nắm vững tình hình các xí nghiệp công và bán công.

Về mặt kiểm soát, chúng ta thấy rằng nhiều lúc muốn giảm dị hóa công việc mà chúng ta đã phải chấp nhận những biện pháp mâu thuẫn với nhau. Có những cơ quan đáng lẽ giữ vai trò giám sát nghĩa là kiểm soát các xí nghiệp để bảo vệ quyền lợi của người đầu tiếp thu, thì lại có chân trong Hội Đồng Quản trị, có nhiệm vụ chăm sóc quyền lợi của xí nghiệp. Có khi trường cơ quan giám hộ lại được đề cử làm Chủ tịch Hội Đồng Quản trị của xí nghiệm liên hệ. Làm sao tránh được mâu thuẫn giữa 2 vai trò: GIÁM HỘ và QUẢN TRỊ, nếu 2 vai trò đó đều tập trung trong tay 1 cơ quan hay 1 người ?

Trong những tuần lễ đã qua, vấn đề các xí nghiệp công và bán công đã được đu dưa bởi chỉ và các cơ quan đầu cử đề cập khá nhiều, có những lập luận tới ngược nhau khiến cho vấn đề càng thêm phức tạp khó hiểu. Nhưng bình tâm mà suy xét, phần lớn các vấn đề đặt ra có vinh cách cá nhân và giả tạo. Đó là những lớp mây mù không chế nội dung như các cấp chiến thức của Chánh phủ phải giải quyết.

Chúng tôi muốn nói đến Sắc lịnh số 514-a-TT/SL do Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa ban hành ngày 1-10-1969.

Theo sắc lịnh này, sẽ tập trung dưới quyền 1 HỘI ĐỒNG DUY NHẤT việc quản trị các xí nghiệp công, gồm các cơ quan, xí nghiệp hoặc công ty CỔ TÍNH CÁCH KỸ NGHỆ, THƯƠNG MẠI HAY TÀI CHÁNH CÓ ĐA SỐ VỐN CỦA QUỐC GIA. CỔ TỰ CÁCH PHÁP NHÂN VÀ ĐƯỢC QUẢN LÝ TỰ TRỊ.

Như vậy, về phương diện tổ chức, chánh thức, chúng ta lại có thêm 1 danh từ mới là «xí nghiệp công». Chắc đây là 1 danh từ tổng hợp gồm cả các cơ quan công lập tự trị từ là các xí nghiệp có 100% vốn của quốc gia, và những công ty hợp doanh có đa số vốn của quốc gia.

Hội Đồng quản trị duy nhất có NHIỆM VỤ, theo sắc lịnh nói trên:

1.— Ấn định đường lối quản trị và kế hoạch phát triển các xí nghiệp công theo tinh thần chính sách quốc gia.

2.— Ấn định tiêu chuẩn xử dụng tiền lời của các xí nghiệp công.

3.— Ấn định đường lối và tiêu chuẩn của chương trình bán xí nghiệp hợp doanh cho tư nhân, theo chính sách tư bản đại chúng của Chánh phủ.

4.— Bổ nhiệm các Quản lý viên và Tổng Giám đốc của các xí nghiệp công.

5.— Phê chuẩn các bảng kê toán của các xí nghiệp công thuộc quyền để định theo bản tổng kết toán của quốc gia theo tinh thần điều 89 của Sắc luật 009-SLU 30-10-1966.

Như vậy Hội Đồng duy nhất sẽ có những CƯƠNG HẠN CỦA ĐẠI HỘI CỔ ĐÔNG theo luật thương mãi, có lẽ trừ điểm quyền bổ nhiệm Tổng Giám-Đốc trong các công ty nặc danh thường dành cho Hội Đồng Quản trị.

Mặt khác, chắc Hội Đồng duy nhất cũng không có quyền bổ nhiệm một cách trực tiếp các Tổng Giám Đốc hay Giám Đốc các công ty hợp doanh, vì trên bình diện này nghĩ cần áp dụng thường luật để bảo vệ quyền lợi của tư doanh nhân đã bỏ vốn trong các công ty hợp doanh.

Về THÀNH PHẦN, Hội Đồng gồm có Thủ Tướng Chánh Phủ giữ chức vụ Chủ Tịch, và Tổng Quản Lý các xí nghiệp công giữ chức vụ Tổng Thư Ký, một số Tổng Trưởng, Tổng Giám Đốc Chánh Phủ chọn một số hội viên phù thuộc lãnh vực quản trị xí nghiệp do Tổng Thống bổ nhiệm.

Có người chỉ trích rằng các Tổng Trưởng và Tổng Giám Đốc ấn định trong thành phần của Hội Đồng Quản Trị vì là những người trước đây đã tham gia Hội Đồng Quản Trị 1 số các xí nghiệp công, nhưng vẫn không đóng góp tích cực vào việc xây dựng 1 nền quản trị hữu hiệu và lành mạnh, hoặc vì quá bận công việc tự cơ quan của mình, hoặc vì những sự thay đổi liên tiếp mỗi khi thay đổi Chánh phủ, hoặc vì có sự mâu thuẫn giữa 2 khái niệm giám hộ và kiểm soát.

Nói chung, nhiều người chỉ trích một Hội Đồng Quản Trị duy nhất ôm đồm quá nhiều việc, làm sao có đủ thì giờ và khả năng cần thiết để quản xuyến hàng mấy chục xí nghiệp hoạt động trong những lãnh vực khác biệt với nhau.

Đặc biệt nếu số người ở ngay cạnh Thủ Tướng làm vào đảm nhận các vai trò Chủ tịch Hội Đồng Quản Trị các hàng chục xí nghiệp đó? Vì phương diện Chánh Trị nghĩ Thủ Tướng Chánh Phủ nên đứng lên trên hoạt động của các xí nghiệp công, để trong một khoảng cách, cho có tầng nhìn tổ bao vân minh.

Tuy nhiên, đã đành luật phải đi chậm hơn nhau nếu cần nhiều và nhận xét sự sáo thiết phải phát huy 1 dường lối thống nhất trong lãnh vực các xí nghiệp công vẫn đề là làm thế nào xây dựng những nguyên tắc mới hợp lý trong lãnh vực này. Đó mới là cái khó, chứ chỉ trích ai cũng làm được.

*

Tác giả bài khảo luận này chỉ đề cập tình hình hay mới và khía cạnh của vấn đề chứ không đám chỉ bảo 1 giải pháp nào hết. Như đã nói ở trên, tác giả mong rằng với những kiến thức thô thiển trình bày trong nầy các chuyên viên trong lãnh vực quản trị xí nghiệp và phát triển kinh tế sẽ góp thêm ý kiến rõ rệt hơn.

Trong hiện trạng chúng ta đã có những dữ kiện nào ? chúng ta đã có 1 số quan trọng các xí nghiệp công có đa số vốn của Chánh Phủ, hoạt động trong lãnh vực kỹ nghệ, thương mãi và tài chánh. Chúng ta đã có 1 vấn kiện lập quy tập trung dưới quyền một Hội Đồng Quản Trị duy nhất việc quản trị các xí nghiệp công ấy. Xét cho kỹ, chúng ta còn có 1 yếu tố mới, đó là 1 số các hội viên sẽ do Tổng Thống bổ nhiệm trong lãnh vực quản trị xí nghiệp.

Với những dữ kiện và yếu tố đó, chúng ta có thể làm được cái gì, nhưt là trong vấn kiện thi hành sắc lịnh của Tổng Thống, để ấn định tổ chức và điều hành chi tiết của Hội Đồng Quản Trị duy nhất, như đã nêu của Sắc lịnh đần chiếu có ghi rõ.

Trong nghị định của Thủ Tướng Chánh Phủ sẽ ấn hành, chúng nên trông nghĩ có những điểm sau đây cần được đề cập, để có thể thi hành sắc lịnh của Tổng Thống :

I — Về phương diện QUYỀN HẠN và NHIỆM VỤ của Hội Đồng và trong nội bộ của Hội Đồng, tốt nhất rằng chúng ta không nên tự trói buộc vào các danh từ. Nên đành cho Hội Đồng những quyền hạn và nhiệm vụ thường dành cho ĐẠI HỘI CÁC CỔ ĐÔNG, nhất là việc ấn định chánh sách, đường lối, phối hợp và kiểm soát.

Tổng Quản Lý và thành phần thường trực do Tổng Thống bổ nhiệm trong lãnh vực quản trị xí nghiệp cần được quan niệm như một HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ ĐỊCH DANH, với những quyền hạn và nhiệm vụ tương tự liên hệ.

Tổng Giám Đốc các xí nghiệp công có 1000% số vốn của quốc gia, cũng như đại diện của Chánh phủ sẽ chịu TRÁCH NHIỆM TRỰC TIẾP trước Tổng Quản Lý về sự thi hành đường lối và kết hoạch của Hội đồng.

Tổng Quản Lý nhận uy nhiệm rõng rãi cho các Tổng Giám Đốc các xí nghiệp công có 1000% vốn của quốc gia để giải quyết công việc thường xuyên các xí nghiệp nầy.

Xét cho kỹ, chúng ta còn có 1 yếu tố mới, đó là 1 số các hội viên sẽ do Tổng Thống bổ nhiệm trong lãnh vực quản trị xí nghiệp.

Với những dữ kiện và yếu tố đó, chúng ta có thể làm được cái gì, nhưt là trong vấn kiện thi hành sắc lịnh của Tổng Thống, để ấn định tổ chức và điều hành chi tiết của Hội Đồng Quản Trị duy nhất, như đã nêu của Sắc lịnh đần

(TIẾP THEO)

III Nghĩa vụ và khai thác cơ sở

Ngoài thể thức in các ấn hiệu, và nạp bản, Luật báo chí ngày 30-12-69 nào ấn định một số nghĩa vụ liên quan đến việc khai thác cơ sở. Thực tế, ở đây, nhà làm luật đã mô phỏng đạo luật cũ thời Đệ nhất Cộng Hòa số 1064 ngày 30-10-1964 ban hành vào thời Tướng Nguyễn Khánh cầm quyền.

Mục đích của chế độ làm luật thì đặt ra các thể thức Quy ước (Convention) nhằm bắt buộc chủ nhiệm với cơ sở báo chí và giúp cho, cơ quan hữu trách nắm vững tình hình quản trị, của mọi tờ báo.

Các thể thức ấy gồm có :

— Sự có mặt của chủ nhiệm tại nơi xuất bản báo.

— Thông báo mọi sự thay đổi nội bộ.

— Thông báo và chứng minh sự tăng vốn.

— Cấm cho nước nhân báo.

1) Sự có mặt của chủ nhiệm

Theo điều 14, «chủ nhiệm phải có mặt tại nơi xuất bản báo chí. Nếu vắng mặt quá hai tháng, chủ nhiệm phải cử người tạm thời thay thế. Người nầy phải hội đủ điều kiện mà điều 6 Luật báo chí đã ấn định đối với chính người chủ nhiệm.

Việc cử người thay thế phải được thông báo cho cơ quan thẩm tra».

Phân tích điều 14 trên đây, ta nhận thấy mấy đặc điểm như sau :

a) Chủ nhiệm chống những phải có mặt tại nơi xuất bản báo, chứ không phải có mặt tại nơi xuất bản báo.

b) Nếu chủ nhiệm vắng mặt quá hai tháng, thì phải cử người tạm thời thay thế. Người nầy phải hội đủ điều kiện mà điều 6 Luật báo chí đã ấn định đối với chính người chủ nhiệm.

c) Người tạm thay quyền Chủ nhiệm cũng phải hội đủ điều kiện phải có tại điều 6. Trong số các điều kiện nầy, ta cần lưu ý điều kiện văn bằng Đại học, vào hàng bảo chí hay thâm niên chức nghiệp và điều kiện chủ nhiệm, chủ bút và quản lý một trong ba người không được hưởng quyền đặc miễn tại phân.

d) Điều luật không hạn định người tạm thay thế chủ nhiệm có thể tạm quyền cho đến bao giờ. Giả định, xảy ra khi trong bảo vắng mặt và người thay thế, Chủ nhiệm tiếp tục vắng mặt từ năm mấy quá năm khác, cơ quan khoáthẩm có thể cần cứ vào đó, để áp dụng chế tài, trở thì có bằng chứng chủ nhiệm cho nước nhân báo.

Hình phạt :

Vi phạm các thể thức ấn định nơi điều 14 sẽ bị phạt vạ từ 5000đ đến 50.000đ.

Ta cũng cần nhắc lại Sắc lịnh số 10/64 trước kia không đự liệu hình phạt đối với sự vắng mặt của chủ nhiệm.

Tuy nhiên, sự thiếu sót nầy lại rất nguy hiểm cho báo chí vì Bộ Thông Tin có thể lính động sự dụng chế tài hành chánh như điều luật 1958, tờ nhật báo, Tin Điển của Bà Anna Lê Trung Cang kể thác bởi giấy phép vì chủ nhiệm vắng mặt quá lâu ở Việt Nam ; với Luật báo chí mới mọi vi phạm trở thành vắng mặt tư nhân cũng bị phạt vạ mới thôi.

2) Thông báo thay đổi nội bộ

Theo điều 15, «mọi sự thay đổi chủ bút, quản lý, báo quản, nhà in, số vốn đã phải thông báo cho Bộ Thông Tin chậm nhất là mười lăm (15) ngày trước ngày có sự thay đổi. Riêng sự thay vốn phải được chứng minh về xuất xứ». Thể thức thông báo nói trên nhằm mục đích giúp Bộ Thông tin nắm vững tình hình báo chí. Điều thao điều 6 Luật báo chí, Chủ bút cũng như quản lý phải hội đủ 1 số điều kiện (xin coi đoạn về các điều kiện đề xuất báo báo). Vậy, người chủ bút hay quản lý mới thay thế người cũ, cũng phải hội đủ các điều kiện luật định, nếu không, Bộ Thông Tin có quyền từ chối, và được cho bảo lựa chọn người khác.

Về sự thay đổi số vốn, nhất là sự «tăng vốn» điều luật chắc chắn sẽ gây phiền phức cho báo chí, vì tế nghĩa sự thông báo và nghĩa vụ chứng minh xuất xứ được quy định quá rộng rãi.

(CÒN TIẾP)

PHÂN TÁCH VÀ GIẢI THÍCH:

QUY-CHẾ BÁO CHÍ

★ MUỐN RA BÁO PHẢI LÀM GÌ? ☆ AI CÓ QUYỀN RA BÁO?
◐ BÁO CHÍ CÒN BỊ ĐÓNG CỬA NỮA KHÔNG? ★ TRƯỜNG HỢP NÀO KÝ GIẢ VÔ TÚ?

● của LÊ-TUỆ ●

CHÁNH TRỊ

KHÁC BIỆT VÀ KỲ THỊ

LÊ THANH HOÀNG DÂN

Trong lịch sử của nhân loại đầy khốn khổ này, chưa bao giờ người ta kỳ thị cho bằng lúc này. Người ta không những kỳ thị chủng tộc, kỳ thị tư tưởng, người ta còn kỳ thị tôn giáo và địa phương nữa.

Một người kỳ thị là một người cho rằng mình «số đách» và người khác chỉ là con số không. Hơn thế nữa, vì mình là chân lý nên mình phải cố bắn phận tiêu diệt những sai lầm kia.

Có kỳ thị chủng tộc khi một chủng tộc tự cho là mình văn minh và khôn ngoan, và những chủng tộc khác đều có tánh cách hạ đẳng. Hơn thế nữa, những chủng tộc khác cần phải phục vụ cho tôi, vì họ hạ đẳng. Nếu không, bổn phận của tôi là phải tiêu diệt họ.

Có kỳ thị tư tưởng khi mà tôi tự cho là chân lý, và những tư tưởng khác đều sai lầm, và vì chúng sai lầm nên tôi có bổn phận phải tiêu diệt chúng.

Tóm lại, kỳ thị giả định hai giai đoạn : ý thức khác biệt, và tiêu diệt cái không phải là mình. Là một người Nam, thích ăn «giò sống», đương nhiên tôi khác biệt với người Bắc, thích ăn «rau muống». Nhưng chỉ có kỳ thị khi tôi tự cho tôi cái bổn phận phải tiêu diệt tất cả những ai không thích ăn «giò sống» như tôi.

Khác biệt không phải là một cái tội. Chúng ta cần quan niệm sự khác biệt như là một yếu tố làm phong phú thực tại, làm phong phú chân lý. Tiêu diệt sự khác biệt như vậy là một sai lầm, mà chỉ có những người độc tài, phát xít hoặc Cộng Sản, mới làm.

Có một yếu tố trong tính thần kỳ thị mà ta ai chịu để ý tới, đó là yếu tố đối thoại. Đối thoại là nhìn nhận rằng có thể mình không có lý, và người kia có lý, NGƯỜI KỲ THỊ KHÔNG CÓ TINH THẦN ĐỐI THOẠI.

Viết những hàng nầy, chúng tôi chỉ muốn ghi nhận rằng một số người Việt Nam nào đó không muốn kỳ thị, nhất là kỳ thị địa phương, trong một giai đoạn lịch sử mà sự đoàn kết cần thiết hơn bao giờ hết. Có thể đây chỉ là một tiếng nói trong sa mạc, nhưng chúng ta hãy mạnh dạn cổ xúy tinh thần khoan dung, và tinh thần đối thoại, để thay vì kỳ thị, chúng ta thấy rằng sự khác biệt và sự đối thoại làm cho chúng ta đến gần với chân lý hơn.

●●●

Sưu khảo và Nghị luận

NÓI CHUYỆN VĂN-NGHỆ VỚI CỘNG-SẢN

của PHẠM-THÁI

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ NHỨT

NGHỆ THUẬT VỊ NHÂN LÊ

Từ trước đến giờ, cuộc tranh luận về quan niệm nghệ thuật giữa Cộng Sản và những người chống Cộng sản hay chống Cộng đã làm bao không biết bao nhiêu là giấy mực rồi.

Cái nhau mãi, chưỡi nhau chán, rồi vẫn đề đâu vẫn hoàn đấy, chẳng có gì khả dĩ gọi là đột khởi cả. Tại hại hơn nữa, không hiểu giới văn nghệ chống Cộng đã lý luận vụng về thế nào mà đều nay vẫn còn có một số người (ngoài số không Chính cả) cứ kêu các nhà bộ hãng quốc sản Cộng sản là phải đã thích Chính cả, cho là không nghệ sĩ lý là lợi cho tuyên truyền của Cộng sản vô cùng. Trong tình trạng lý, trở lại vấn đề cũ rích kia không phải là một việc hoàn toàn vô bổ đây. Trong phạm vi hợp hôi của bài này, chúng tôi không có thơm vọng tranh luận với cộng sản về chuyện tranh luận với họ. Chúng tôi chỉ muốn thành bày một ít nhận xét tài là thực tế, những nhận xét của một người văn nghệ và đã trọn quyền phê phán cho bạn trẻ đọc tôi sau nầy.

I. — SINH TỒN VÀ NGHỆ THUẬT

A) — Sinh tồn, mục tiêu chính của đời người

Không đợi phải là bác học lắm văn, sĩ cũng nhận thấy rằng cái lẽ thường trực, tự cái của mọi người có thể cho mọi sinh vật nói chung là là SỐNG là SINH TỒN.

Tất thảy phải có sống và được sống đã.

Một khi đời sống con người được bảo đảm chu toàn, người mới lo nghĩ đến việc khác được. Sự thật này quá giản dị. Chính vì quá giản dị, nên nhiều khi trong lúc tranh luận người ta đã quên nghĩ đến nó. Rồi vì quên nghĩ đến nó mà người ta lại lý luận không xuất phát từ một cái gốc rễ vững chắc.

Sau khi cái sống tối thiểu được đảm bảo, người ta mới có thể bàn đến nhu cầu việc cao xa khác như: tình thần, tinh thần, nghệ thuật.

B)— Mối liên hệ giữa đời sống và nghệ thuật

Như trên đã nói, một khi cái sống được bảo đảm, xu hướng tự nhiên của con người, của mọi sinh vật là tìm thêm LẠC THÚ, tìm thêm niềm vui cái SƯỚNG khác đã tự, cho đời sống của mình thêm vui tươi thêm đáng sống. Cũng nên nói mau rằng vui SƯỚNG nơi đây không phải chỉ là vật chất mà thôi. Đây vị của các lạc thú tinh thần trong đời sống con người cũng quan trọng vô cùng. Có thể nói rằng con người vẫn mình khác thú vật là ở chỗ BIẾT thường thức và qui trọng lạc thú tinh thần. Tóm tắt lại:

Con người là SỐNG. Sống được rồi là SƯỚNG, sướng cũ vật chất là tinh thần.

Lẽ tự nhiên, tạo hóa sinh người không ai giống ai. Sinh lý, tinh cảm, tư tưởng đều vị xá hội, nghề nghiệp v.v. làm cho quan niệm của con người về cái SƯỚNG mỗi người mỗi khác.

— Có hàng người sống chỉ biết, cho rằng chỉ có những cái SƯỚNG vật chất là đáng qui và xuất đối đáng đã cách để tìm hưởng nó.

— Ngược lại, xung quanh ta, cũng từng gặp nhiều người tinh ngưỡng by sinh thì cũ mọi cái sướng vật chất để tìm một phút sướng tinh thần. (Vẽ điểm này Cộng sản có một mâu thuẫn. Theo quan niệm duy vật người Cộng sản lúc nào cũng quả quyết rằng tiền đời chỉ có vật chất. Thế nhưng trong lúc tuyên truyền họ lại bắt bẻ mọi người by sinh tiền của, gia đình, vợ nhiệp để đi trạm đến với họ bằng hướng cái vui tinh thần của con người giác ngộ).

— Sau cùng ta có thể nói rằng : thường tình, bực trung con người ai cũng muốn hướng cả hai thứ sướng vật chất và tinh thần. Đó cái nhẽ rồi người ta đi tìm cái vui tinh thần đó đó cái vậy.

Lý luận đến đây, chúng ta cần tiến tới bước nữa để bước vào phạm vi NGHỆ THUẬT.

NGHỆ THUẬT là gì ?

Không đi lại là một tiêu đề từ nặng bực chuyên môn chế sợi tóc ra làm bốn, chúng tôi nói ngắn gọn nghệ thuật nôm na như sau :

— NGHỆ THUẬT là tất cả mọi hoạt động của con người nhằm mục đích tô điểm đời sống của chính mình, của người xung quanh về mọi mặt tinh thần và vật chất.

Nhạc cũ sáng tác một bản nhạc hoạt, dân lớp cho mình và mọi người nghe. Chỉ cấy lúa trong khuôn phần ta sau kh đặm hết đất ta để quên buồn để nhọc. Anh đầu bếp gò gân bắn một món ngon. Mỗi người ai cũng hoạt động có tánh cách làm cho đời thêm SƯỚNG vẻ mặt nầy hay mặt nọ, nghĩa là hoạt động có ích cách nghệ thuật. Người Phép mặt dân tộc sinh ra đã đúng danh từ «BUF» đã gọi một gánh đầu bếp như gọi một nhạc sĩ hay viết sổ nổi tiếng, thiết nghĩ không phải là vô lý.

Lẽ tự nhiên, tây tính đó, vẫn mình của tăng người, từng xã hội từng giai cấp, trình độ của nghệ thuật cao thấp khác nhau nhưng tánh chất vẫn mực đích lúc nào cũng là một.

(CÒN NỮA)

Những bí ẩn chưa hề tiết lộ trong 5 CUỘC ĐẢO CHÁNH ★ ★ ★ VĨNH LỢI

CUỘC ĐẢO CHÁNH 11-11-60 CỦA NHÓM SĨ QUAN DÙ

★ Ngày đài nhất của Tổng Thống Diệm.

(TIẾP THEO)

Đồng thời ông cũng đưa những lý lẽ để thuyết phục nhóm chủ chiến đừng mở cuộc tấn công. Thuyết phục cho mọi người tin đồng ý kiến của mình xong, Thiếu tướng PXC chạy vào Văn Phòng Tổng Lá vân Tự gọi điện thoại xuống cho Phó Tổng Thống để tiếp xúc với Tổng Thống Diệm. Nhưng cuộc liên tiếp của tướng PXC cũng không đi đến đâu mà vẫn lăng vòng kéo dài cho đến 2, 3 giờ sáng.

Nhưng từ sự ngăn trở của Trung Tướng Lê Văn Tỵ cho đến sự can giữa của Thiếu Tướng PXC đã làm đình hoãn cuộc tấn công vào lúc 12 giờ khuya.

Trong lúc Thiếu tướng PXC gọi điện thoại vào Dinh Độc Lập thì Đại Úy HVT cũng gọi vào đó cho Phó Tế Nguyễn Khánh. Đại Úy HVT nói một câu Phó Tế Nguyễn Khánh biết diễn biến và kết quả cuộc họp tại Tổng Tham Mưu như thế nào. Ông chợt hỏi ý chăng Đại tá Nguyễn Khánh vẫn giữ tâm cách lung lạc và ép TT Diệm phải trao quyền lại cho một Hội Đồng Tướng Lãnh.

Không thể định mở cuộc tấn công lúc 12 giờ khuya, Trung Tá Vương Văn Đông gấp ông Võ Văn Hải để bàn bạc nhằm tiếp tục kế hoạch đảo chính. Ông Võ Văn Hải thấy ngay điều hiện của Trung Tá Vương văn Đông đưa ra đã không thể nào chấp nhận được. Điều quan trọng đối với ông là lúc ký là làm thế nào trì hoãn cuộc tấn công sớm Dinh Độc Lập để cho Tổng Thống Diệm có đủ thì giờ cho quân tiếp viện kéo về. Ông ta liền lịch liệt phản đối để phủ của Trung Tá Vương Văn Đông.

Lập luận của ông Hải đưa ra để khiến cho Trung Tá Vương Văn Đông lung lay ý định ban đầu. Ông Hải nói rằng Tổng Thống Diệm cũng đã đến quý tế đuổi là Tổ-quốc. Nếu Dinh Độc Lập phải ra một bãi biển triệt thấp như trước thì quyền Hành Pháp lại cho với Hội Đồng Thống Lãnh. Hội Đồng Tướng Lãnh nầy sẽ được triệu tập sáng ngày 12-11.

Nhiệm vụ của Hội Đồng Tướng Lãnh là thành lập một Chính phủ cách mạng làm thời thay thế cho chính phủ hiện tại của Tổng Thống Diệm.

(CÒN NỮA)

Xem trang 4: LỊCH SỬ CHIẾN TRANH LẠNH

bản dịch : LÊ-THANH HOÀNG-DÂN

Liên Binh Phòng Vệ Phủ Tổng Thống đã nổ súng ngày 11-11 Dinh Độc Lập để tá thiểu chế với phe cách mạng.

xXx

Khoảng 1, 2 giờ sáng ngày 12 tháng 11-1960, Hội Đồng Cách Mạng lại họp bàn để quyết định mọi thái độ đối phó với Dinh Độc Lập.

Sau những cuộc thảo luận rất sôi nổi, Hội Đồng Cách Mạng đã đề quyết định gửi 1 Tố-trình, Nội Binh Diện phải ra một bản hiện triệt thấp như trước quyền Hành Pháp lại cho với Hội Đồng Thống Lãnh. Hội Đồng Tướng Lãnh nầy sẽ được triệu tập sáng ngày 12-11.

Nhiệm vụ của Hội Đồng Tướng Lãnh là thành lập một Chính phủ cách mạng làm thời thay thế cho chính phủ hiện tại của Tổng Thống Diệm.

Liên Binh Phòng Vệ Phủ Tổng Thống đã nổ súng ngày 11-11 Dinh Độc Lập để tá thiểu chế với phe cách mạng.

xXx

Khoảng 1, 2 giờ sáng ngày 12 tháng 11-1960, Hội Đồng Cách Mạng lại họp bàn để quyết định mọi thái độ đối phó với Dinh Độc Lập.

Sau những cuộc thảo luận rất sôi nổi, Hội Đồng Cách Mạng đã đề quyết định gửi 1 Tố-trình, Nội Binh Diện phải ra một bản hiện triệt thấp như trước quyền Hành Pháp lại cho với Hội Đồng Thống Lãnh. Hội Đồng Tướng Lãnh nầy sẽ được triệu tập sáng ngày 12-11.

Nhiệm vụ của Hội Đồng Tướng Lãnh là thành lập một Chính phủ cách mạng làm thời thay thế cho chính phủ hiện tại của Tổng Thống Diệm.

(CÒN NỮA)

Lịch sử chiến tranh lạnh

● Nguyên tác : ANDRÉ FONTAINE
● Dịch giả : LÊ THÀNH HOÀNG DẬN

79

CHƯƠNG 6

NH THẦN GENÈVE

(TIẾP THEO)

Mokotov đã nghĩ Tây Phương hoặc [illegible] nhưng chẳng chắc chắn được. Dự luật nguyên Đức hiến có thể do nơi bộ không quan tâm mấy đến những lời kêu gọi của Nga số về một giải pháp nước Áo» cho [illegible].

Hội nghị thượng đỉnh tại Genève

Mặc tư Khrushchev cũng bực mình [illegible] cũng của hy vọng [illegible] Chánh phủ Đông Đức giúp bớt rối nhiều tiếng thở dài cả được qui tới Bá-Linh. Vì vậy ngày 30-3 trước đây đành vào các xe cộ Tây Đức mười đi tới Bá-Linh. Và vào ngày 7 Đông Cảm Lịnh gồm Adenauer I bức [illegible] đến Mạc tư Khoa cùng [illegible] Chánh phủ với nhà cầm quyền Nga về những phương cách hình thống hóa những liên hệ [illegible] 2 nước.

Những muốn áp dụng giải pháp nước Áo vào trường hợp nước Đức [illegible] đã tiên quyết là phải đặt nước Đức vào tình hoàn cảnh với nước Áo trước khi kỳ kết hiệp ước, nhưng là gì ở đó cho Đức tự quyết chỉ định một Chánh Phủ, và Chánh phủ này sẽ thương thuyết với Đồng minh về những điều kiện hòa bình. Trong trường hợp nước Đức mất công thức như vậy sẽ chắc chắn đối việc tan biến chế độ Cộng sản Đông Đức.

(CÒN NỮA)

MIỀN TRUNG « ĐANH » VÀ « ĐÀM » !

CLXIII. **Cụ già trong khói lửa chiến tranh**

Đêm con trai của cụ cung kính gửi tờ cho sự lên đường đi làm Quan Trưởng Tỷ Cảnh Sát, thì Cụ Ông bên nói với Cụ Bà :

— Bà ơi, thằng con của mình nó đi làm Trưởng Tỷ Cảnh sát, tui không ưng mà nó chết nào hết trong ngày. Vì làm cái nghề đó, đã làm ác-đức lắm bà ơi. Đành vậy trong 10 năm Trưởng Tỷ Cảnh sát, cũng có 9 đứa bị tử, 1 đứa ở nhà. Nhưng biết thằng con của mình nó có may mắn ở trong số 9 đứa trên, hay là có phúc nó thà lọt vô số 1 đứa ở dưới (bị cụ quớc tại vợ) thì đó đâu có giấy đưa lên vì có đứa quí tử vào làm thầy, coi bán sách.

Lá xa lắc đã nói trọt cho nó hay rằng cái nghề làm Trưởng Tỷ Cảnh sát là cái nghề để mang họa vô hình về sau đối với các đăng thiêng liêng khuất mặt đang lẩy tới hiểu nó xin tử cho đăng đó cái đó cho người khác bự làm Nhưng sự con nó buồn, và nếu mình chấp con đường cũng đành chấp nhận số mạng thì cũng tội nghiệp cho nó đã rằng công làm việc bao nhiêu năm trời mới được thương cấp(ân nhiệm và bổ dụng như vậy, cho nên tui phải bộp hụng [illegible] Quan Trưởng Tỷ Cảnh sát, thì Cụ Ông bên nói với Cụ Bà :

— Bà ơi, thằng con của mình nó đi làm Trưởng Tỷ Cảnh sát, tui không ưng mà nó chết nào hết trong ngày. Vì làm cái nghề đó, đã làm ác-đức lắm bà ơi. Đành vậy trong 10 năm Trưởng Tỷ Cảnh sát, cũng có 9 đứa bị tử, 1 đứa ở nhà. Nhưng biết thằng con của mình nó có may mắn ở trong số 9 đứa trên, hay là có phúc nó thà lọt vô số 1 đứa ở dưới (bị cụ quớc tại vợ) thì đó đâu có giấy đưa lên vì có đứa quí tử vào làm thầy, coi bán sách.

Lá xa lắc đã nói trọt cho nó hay rằng cái nghề làm Trưởng Tỷ Cảnh sát là cái nghề để mang họa vô hình về sau đối với các đăng thiêng liêng khuất mặt đang lẩy tới hiểu nó xin tử cho đăng đó cái đó cho người khác bự làm Nhưng sự con nó buồn, và nếu mình chấp con đường cũng đành chấp nhận số mạng thì cũng tội nghiệp cho nó đã rằng công làm việc bao nhiêu năm trời mới có vị quyền lực, vì vinh hoa phú quới cần đã mà làm mất cái tư cách của con người được Trời Phật cho hưởng phước ngày nay bài biểu hưng chiến cơm lên mà ăn chế không phải là ăn đã bế lập.

Nó mặt mày sáng láng, lanh lợi, nghe ra thì Quan trên vô hạn sẽ cũng có lòng thương yêu kính nể, cho nên nó mới được cái vinh dự tại trên như vậy.

Mà tui cai ra thì ý ấy ở đó cũng là đó con hiểu để mà mực lâm chế không phải cái thế sang đăng sang sẽ. cái thế chân trời không chóng, bán rừng không khẽ» như con thiên hạ.

Vậy bây giờ Bà với tui, mình lâm như vậy để dạy dỗ nó.

— Mình có thương con, có nể con, mừng cho con được thăng quan tiến chức, mình có suy tôn thì mình cứ tôn nó lên trong lòng. Con người mặt, mình phải phòi tình, nó mà vô thăm tui với Bà phải nghiêm vơi nó đừng lộ vẻ mừng vui hớn hở cho lắm mà tôn nó lên hết sẩy nó lên, lâm nó hỏng chí quá thì ra đường nó lại thăng tay lâm bậy bại người.

— Thôi được. Tiếc thơ và công vô tới đã mười thế, tôi có cần trở cũng chẳng được nữa.

Nói xong lấy cha khóa phòng giao cho Minh Hà.

Vượt được trở ngại lớn khắt là Tào Di, Kiều Loan mừng rỡ, vội viết ngay một bức thơ, sai Minh Hà đưa sang Đinh Chương cho chàng hay mọi việc và sẽ chờ chàng đến nay.

Cho nhận được thơ, xem xong, trường chàng như có thêm nhanh mọc cánh bay hăng lên chín tầng mây. Cả ngày hôm đó, chàng nghĩ đường không an, bồn chồn mong cho trời mau tối.

Đêm đó, vầng trăng vừa lơ lửng tới đỉnh nóc là Đinh Chương đã rón rén tới tây hiên nơi có phòng của Kiều Loan. Đưa tín nhưng như cá ếnh trăng và lại đi qua thoạc khéo lẻo thuyết phục nàng ấy thì may ra...

Đêm hôm sau, Tào Di được Minh Hà trao cho mảnh giấy ở, nói là của Chu Đinh Chương gửi biểu. Mở ra xem, Di nương chỗ nhất vừng lá một số vàng bạc khá lớn, Nàng ngạc nhiên tìm Kiều Loan mà hỏi :

— Tự nhiên mà có, Chẳng cũng là đưa tăng tôi trong bậu như vậy, thật tình tôi chẳng đám nhận. Tiếc thơ bắn biết ý công tử muốn gì ?

Kiều Loan bèn nói ý tưởng mà hỏi bà chúa nhà nói :

— Chẳng muốn làm kẻ trộm tính yêu đưa mong được đi cho chỗ cho đó !

Tào Di toan từ chối vì sợ trách nhiệm, nhưng con người vốn đã quen lo lắng trước mình lực bực tiếc, nên đành nhắm mắt đành liều.

— Thôi được. Nếu thơ và công vô tới đã mười thế, tôi có cần trở cũng chẳng được nữa.

Nói xong lấy cha khóa phòng giao cho Minh Hà.

Vượt được trở ngại lớn khắt là Tào Di, Kiều Loan mừng rỡ, vội viết ngay một bức thơ, sai Minh Hà đưa sang Đinh Chương cho chàng hay mọi việc và sẽ chờ chàng đến nay.

Cho nhận được thơ, xem xong, trường chàng như có thêm nhanh mọc cánh bay hăng lên chín tầng mây. Cả ngày hôm đó, chàng nghĩ đường không an, bồn chồn mong cho trời mau tối.

Đêm đó, vầng trăng vừa lơ lửng tới đỉnh nóc là Đinh Chương đã rón rén tới tây hiên nơi có phòng của Kiều Loan. Đưa tín nhưng như cá ếnh trăng và lại đi qua thoạc đường đi xuyên bước, nên Cha tiếc ra của phòng cho người yêu không khó.

Tý nữ Minh Hà được lệnh Kiều đường đến phòng cùng tử hộ Chu ở cửa. Cái cảnh hạ hà giêu đôi trai gái trong bóng đêm đông lẩu như khơi dậy một mối quanh tức nơi có gái đang độ xuân thì đó.

Vì thế, Minh Hà phải gương gạo lâm theo lời cha nó chế mà không vui vẻ chút nào.

Thoạt tiếp cô tý nữ đưa bọ Chu tới, đặt nhiên Kiều Loan lâm mặt nghiêm, sai Minh Hà gọi Tào Di tới.

Đang hề hăng như trẻ con được bánh, cầm chất trong tay rằng chỉ mới lái viên đây là bao nhiêu chẳng thể bao nhiêu nước rượu đến nào lấy lâm sẽ được đến bà xông đăng hăng giây phút thăm tiên đưa kẻ người đợi đến linh thấy. Kiều Loan thay đổi thái độ, Đinh Chương ngạc nhiên hỏi Kiều muốn gì. Chẳng đăng lăng nhìn nàng, lăng tăng và thở sẽ như mặt kẻ cấp bị bắt quả tang.

(CÒN NỮA)

✱ CỦA CHÍ LINH ✱

Hà nó vô thăm mà mau quá, cấp về cho tui với Bà, thì Bà phải là nó đăng nó nhận, bắt nó đem đi ngăn chưa ?

Tui với Bà trời cho mạnh giỏi, cho sống vậy sao lâm mà thiếu thống nếu người đăng bọc hưu, con mâm qua ngày đã nâng là sốt rồi. Thôi buổi bây giờ chiến tranh hơn đạn nay sống mai chết biết bao nhiêu người bị cho cực khổ hơn mình ?

Vô số nhà giàu ở nhà quá, giặc tới chạy loạn mang cái mạng mộc mà đi sang sơ đã tốt tới nhỉ phải đi lánh đi cứu tự cần hơi qua ngày cho gia đình mình sum hợp sung sướng như vậy chưa đủ hay sao mà lại sân cái đọc con cái nó lâm Quan để ăn bổi lộ, nó bộp bầu bổ bộng đăn nó lấy tiền đem về cung phụng cho mình ?

«Con hư tại mẹ đó. Nó hư hay là nó nên, là do Bà đó. Bà lâm sao Bà lâm...»

(MAI TIẾP)

CHUYỆN KINH DỊ — CỦA TRẦN-V-DINH

Cánh tay có bớt xanh

(TIẾP THEO)

Tất nhiên chẳng nàng không hay biết mặc dầu tí khi nói thật nàng và cô tánh phen. Nàng thường nằm trên giường, giả vờ bịnh để cho đây buông chiều của mình. Bây giờ đang chuẩn bị sinh đứa bé. Đông sự gì cả ! Ông chỉ cần nghe lời chồng thôi. Nhưng nhiều người đang đang ngồi trong ze và không hiểu nói một tiếng Pháp cô thể giết ông bất cứ lúc nào. Tại bởi người thiếu nữ đã điều «Cô là ai? »

— Là ai nữ người thân tín của bà thì, tôi sẽ nhớ mà ông ơn sâu đã giúp chúng tôi thoát khỏi hoàn cảnh khó khăn nầy.

Không thể chối thoát, tôi đáp , «vâu lâng».

«Trong hàng tối tôi thử đối chiếu hình dáng và gương mặt người thiếu nữ ấy với tiếng nói của nàng. Bỗng nhiên tôi cả sẩm trên với nàng chẳng ze chạy thua được 10 phút thì tôi lâm liều [illegible] được nàng đáp lại. Người đàn ông nói phía trước đường như không đã ý đến những cử chỉ của tôi.

Thiếu nữ nói :

— Tôi chỉ yêu ông với một điều kiện.

— Điều kiện gì ?

— Ông sẽ không tìm hiểu tôi thuộc về ai. Nếu tôi đến nhà ông lúc tối tối, ông sẽ tiếp tôi trong bóng tối.

Tôi nhận lời ngay :

— Được.

Câu chuyện đành cam giữa chừng tôi tạm ngưng thì « hiểu m đến gần mặt bức tường. Thiếu nữ nói :

— Đã tôi bịt mắt ông lại rồi cầm tay dắt ông đi.

Liền đó nàng lấy 1 khăn tay bịt mắt tôi lại rồi buộc chặt phía sau đầu. Tôi nghe tiếng chân khóa đi vào 3 khóa một cửa nhà có le các vườn. Thiếu nữ dẫn tôi đi trên những đường cát nhà trong 1 người vườn ta rồi đường bước một ít lâu sau.

Tôi đoán rằng chúng tôi đến trước cửa nhà. Thiếu nữ nói khẽ bảo tay tôi :

— Giờ đây, ông nên im lặng và đi phòng. Ông phải hiểu hoàn đã y đến các đầu hiệu của tôi. Tôi không thể nói nhiều với ông được.

Rồi nàng nói tiếp, thương tu giọng :

— Bà tôi đang ở trong phòng từng dưới. Muốn đến đó, ta phải đi ngang qua phòng và trước giường ngủ của chồng bà ; đăng đó bà hy sinh những và thao sát tôi để khỏi dụng đã đặc biệt đăng đi người tôi khăn khăn trên sân nhà.

Người tôi nhơn của sân phụ kia nói lâm bâm có vẻ học hội lâm Người kia im lặng tôi nghe của mở và hơi nóng trong phòng. Chúng tôi đi thật o hanh. Sau cùng bàn tay dịu dàng của người tì nữ cởi khăn bịt mắt. Tôi đang ở trong một căn phòng lớn trên gác cao mặt mở đuôi ánh sáng của cây đèn điện.

Cửa sổ được mở rộng, nhưng có son y sắt to. Không thể thoát ra người được. Tôi có cảm tưởng như đang bị giam cầm. Một người đàn bà nằm trên sân nhà đầu đội 1 miếng vải mầu trắng của người lớn, miệng ngậm một chiếc khăn tay. Tôi chưa hề thấy một thân khác tuyệt mỹ như thế, nhưng người đàn bà ấy đang trên sắt vì đau đớn.

Tình mạch nàng phồng lên và các khớp xương nàng hiện rõng rặc. Nàng có tâm trạng một kẻ sắt nhưn khiếp sợ vì những cảm chết sẵn. Chúng tôi, 3 người, đứng đó không nói lời nào. Người chồng đang trải qua những phút hồi hộp lo âu. Tôi muốn nhìn người tì nữ ; nhưng nàng mang mặt nạ nên tôi chỉ thấy cặp mắt đen huyền của nàng.

✱ ✱ CÒN NỮA

TÌNH SỬ ĐÔNG PHƯƠNG

Trường Hận ca

NGUYỄN-QUÂN

(TIẾP THEO)

Lúc đầu hai bên chưa gặp gỡ ý tứ, chỉ trao lời cho nhau qua ánh mắt. Nhưng dần dần, thấy những người tố thể hiện sát mình không ác khắc hơn là Tào Di và Minh Hà vốn đã đã mặc nhiên trở thành «đồng lõa» từ lâu rồi. Kiều đâm ra bạo dạn, thường ghé qua thư phòng của Chu, mượn cớ trao đổi thi văn cùng nhau tâm sự.

Tình yêu càng bị đốn nên, mặt khác gặp cơ hội thuận tiện, cũng vì phát dở dội đến nỗi hai người không màng giữ gìn gì nữa. Tào Di và Minh Hà có biết đó nữa, cũng làm ngơ để mặc hai người sinh tự.

Một hôm thừa lúc Tào Di và Minh Hà ra vô vườn, Đinh Chương đánh bạo ngồi ý với Kiều muốn liều lĩnh sang tận phòng khuê để gặp nàng.

Kiều tính từ nhìn Chu, mím cười nói :

— Không để lâm đâu nhưng chúng tôi Chỉ khéo kẻo lộ ở trong tay Tào Di. Nếu chúng chịu khó và khéo lo thì mọi chuyện mà chẳng xong.

Đêm hôm đó, vầng trăng vừa lơ lửng tới đỉnh nóc là Đinh Chương đã rón rén tới tây hiên nơi có phòng của Kiều Loan. Đưa tín nhưng như cá ếnh trăng và lại đi qua thoạc đường đi xuyên bước, nên Cha tiếc ra của phòng cho người yêu không khó.

Tý nữ Minh Hà được lệnh Kiều đường đến phòng cùng tử hộ Chu ở cửa. Cái cảnh hạ hà giêu đôi trai gái trong bóng đêm đông lẩu như khơi dậy một mối quanh tức nơi có gái đang độ xuân thì đó.

Vì thế, Minh Hà phải gương gạo lâm theo lời cha nó chế mà không vui vẻ chút nào.

Thoạt tiếp cô tý nữ đưa bọ Chu tới, đặt nhiên Kiều Loan lâm mặt nghiêm, sai Minh Hà gọi Tào Di tới.

Đang hề hăng như trẻ con được bánh, cầm chất trong tay rằng chỉ mới lái viên đây là bao nhiêu chẳng thể bao nhiêu nước rượu đến nào lấy lâm sẽ được đến bà xông đăng hăng giây phút thăm tiên đưa kẻ người đợi đến linh thấy. Kiều Loan thay đổi thái độ, Đinh Chương ngạc nhiên hỏi Kiều muốn gì. Chẳng đăng lăng nhìn nàng, lăng tăng và thở sẽ như mặt kẻ cấp bị bắt quả tang.

(CÒN NỮA)

✱ VIỄN ĐĂNG ✱

GIỌNG SÔNG NƯỚC MẮT...

(TIẾP THEO)

CHIA NGỌT XẺ BÙI

Tôi đồng lòng :

— Ừa, chợ đi coi chơi, bà ! Thế nào nó cũng tới đây. Chắc là ngộ nghĩnh lắm.

Đoạn, lau đưa thì chau chuy. Cực sắt rốt mau quá.

Tôi ăng chưng nó vừa rời xuống thạm đất, thì một tiếng nổ kinh hồn phát ra, lâm rung rinh cả nhà đến, lâm tôi tưởng Hai đứa gặp bắn người, không biết lâm sao cả.

Đưa mắt ngơ ngác, sự hãi nhìn nhau tìm một lời giải thích, nhưng bà vẫn không thể tìm ra một lượt ba điều khác.

Nơi vừa phát tra tiếng nổ, một đám khói đen ầi ngùn ngụt bốc lên.

Liền đó lại thêm một tiếng kinh hồn khác. Chúng tôi hãu hồn thêm đường chạy.

Những người đi đường, nhất là học trò, cũng thất kinh, gọi nhau vô ríu, hoặc khác bà là bà lau. Chúng tôi mếu máu nhìn nhau có lẽ cũng sắp khóc.

Lửa lại cháy lên ần trước mặt, nhiều gia đình bỗng bế nhau đi tản. Sức yếu lấy tay tôi, mếu máu :

— Chạy ! Chạy le lên, bồ ơi !

Tôi lại đặt chạy theo Sieu. Hoàng hồn sắp ngã xuống chân mày, khói đen vẫn bay lẫn vào không gian, khiến mắt đông tới nếu con trở nên sáng sủa. Mấy đêm như muốn đến sớm hơn thường ngày. Vì cảnh vật bỗng ngã vào một thùng lũng thê lương.

Chúng tôi vẫn đều sợ, đã thấy mà tôi đứng ngồng dựi tự bao giờ. Phải sự cây chăn bầu trong mưa tối, ngọn đèn đường hắt xuống lạnh lẽo, nhợt nhẩu. Tóc mà lâm sáu trước mặt, mình khẩn quáng vui mừng đã bực mâu, đâu tích của thăng ngày đã nâng vẻ vương, vết ở bỏ trên tấm áo sửa vai. Trông đưa thầu thở đến thâm hại.

Mà thấy hai đứa tôi, mừng rỡ :

— Trời ơi ! Tây nó bỏ bom mà mấy con lại vẻ trễ, mà lo quá. Hai đứa tớ chiều giờ lâm sao ?

Tôi đâu không đám nói với mẹ, chuyện hai đứa vì thành hiểu kỳ đã vội tha trái bom rơi. Thật ngu dại kết sức. Rồi có chuyện gì chỉ lâm khổ tía mẹ. Tôi thầm nguyện với lòng sẽ bà tánh hiểu kỳ ngu dại đó. Siêu thưa :

— Thưa dì, hai đứa chân nghe sẽ kiếm lấm chỗ núp. Dì đừng lo, tụi con không có ngu đâu ?

Mẹ ném đầu hai đứa :

— Ở, lên rồi phải biết khôn. Thôi, vô ăn cơm, cơm nước người lạnh hết rồi...

Nói rồi hai tay mà dắt 2 đứa. Con bầm nhỏ hai bên dưới nâu tối tăm u. Cảnh vẻ đen trầm lặng giữa trời mây nhuộm đỏ rực rỡ. Giữa phút lành lạnh qua mặt, nhưng tôi thấy lòng mình ấm lại giữa tình thương...

✱

Điều kết công cha tạo bóa là bao giờ cũng đem chiến tranh đến giao cho một nước nhỏ bé. Và những nước nào cần được tiếp tục bắn đã thế giới, phải cùng nhận lấy một nước quanh, một nước có sức phân đấu bền bỉ phi thường của loài đân.

Thầy tôi rất thì ghét ai gọi nước Việt Nam bằng hai tiếng An Nam, vì đó là lưu tích của cái người Tàu.

Người Tàu đặt nước Việt như vậy để lôn tiếng khinh bỉ đân mình hèn yếu, không đủ sức tự lực tự vươn, không đủ sức giữ gìn bờ cõi, khiến họ phải ra tay độ kỷ, cai trị và giữ gìn đân.

Thầy tôi chẳng rất thì ghét ai cho Việt Nam là một nước nhược điểm. Đành rằng chúng nó nhỏ bé, nhưng quyết chống ta không nhược. Lịch sử đã chứng minh điều đó.

Chúng ta đã từng làm cả giặc Tàu. Chúng ta đã từng lâm sáng người trang sở với những vô cùng hiển hách, những chiến thắng lâm rầng động hoàn cầu. Sức phấn đấu phi thường của người Việt phải kể bằng bằng ngàn năm. Đành người nâm chưa thắng, ông cha chúng ta đã đánh bằng trăm năm.

Đành trăm năm chưa thắng, ông cha chúng ta đã đánh bằng ngàn năm. Đành cho tới khi bước vào chiến thắng. Nếu đâu tộc và đất nước nào cũng có quốc gia Việt Nam không cho tên trong bản đồ thế giới và ngày nay không có những kẻ sống vô trách nhiệm, sống trên xương máu, trên sự ký sinh của đồng bào, mà mở miệng khinh bỉ ông cha, phủ nhận tinh thần quật khởi, bất khuất của tổ tiên, của giống nòi.

Chúng tôi, học trò của thầy, thấy đến cảm thông với người thiếu niên bỏ dở nghề dạy học lâm kế sinh nhai. Thầy dạy học vì muốn rèn luyện tâm hồn tuổi trẻ, để lớp người sướng cái của mai hậu nào gió gió phá mất truyền thống bất khuất, ý chí tự cường của giống nòi.

Chúng tôi hãy thụ được ở thầy, điều quan trọng không phải là sự hiểu biết tăng quát về vật lý hóa, phân học và nhân văn, mà nhất là ý chí, là bước bão cao cả của thầy. Thiết trường điều đó mà giúp chúng tôi nên người, con người trưởng cấp giữ mực gia vì lâm người quốc gia, hưu là mở hiểu biết thêm quát không thể cứu vớt một tâm hồn bao nhược tàn nên cường trăng.

(CÒN TIẾP)

THẨM MỸ VIỆN ELIZABETH CẨM-THẠCH

Là Cẩm Thạch tốt nghiệp hạc cấp bằng tại Wardlyne Beauty College Cinderella Beauty Institute Mỹ Quốc. Có sẵn phòng sâm cho quý bà ở xa muốn thay đa mặt. Mỹ phẩm Pháp Mỹ. Đ.T. 40474. 141/10 Cách Mạng.

NHÀ ĐÓNG GIÀY SAIGON

116A Hoàng Diệu Khánh Hội. Saigon cách ngã tư Bẩy thành Nhân. Hoàng Diệu 100m.

Đủ loại đồ giầy kiểu đẹp, gọn, êm chân, bền, chắc, rất nhiều giầy lâm theo kỹ thuật mới, mang là vừa. Đã quý khách coi kiểu chọn ngay, giá hạ, và tốt, giầy đặt đóng hàn.

BIẾNG ĂN MẤT NGỦ

Uống Sirop REACTIN (BETA)

— ăn ngon, mau đói
— ngủ yên chánh chóng
— dễ ngủ yên (59M/QCDP)
— trị phong ngứa

Bán tại nhà thuốc tây

Trị Tuyệt Nọc Bịnh Trĩ

Trĩ nội, Trĩ ngoại, Mạch lươn, đi tiểu ra máu. Sa Tử cung, Sa Trôn trẻ, chữa với Phương pháp mới, chóng khỏi, ít đau, vừa điều trị, vừa có thể đi làm được, ở xa có phòng nghỉ, khỏi trả tiền

NHÀ THUỐC ĐÔNG Y GIA TRUYỀN, BÀ HỒNG NHUNG. 651A Lê Văn Duyệt — SAIGON

— ĐÔNG Y SĨ —

CẦN CỨU

115 Hồ-văn-Ngà, Saigon

TRỊ : Bịnh lậu kinh niên, ghẻ lở phong ngứa, bạch đái, thận suy, đau lưng, nhức mỏi.

HÀNH NGHỀ TỪ HỒI TỰ NĂM 1938

Số 1105 BYT cấp ngày 19-3-1969.

Phụ Nữ cần biết !

Có bịnh bạch đái xin dùng :

NỮ ĐỚI BỬU

PHƯỚC LINH

TRỊ : đau tử cung, huyết trắng ra nhiều con người mất máu, xanh xao buồn bực, đau thắt ngang lưng, mỏi hay lâu ngày đều dùng được. Tăng phát hành nhà thuốc Phước-Linh 110 bis Không Tử Chợlon.

NHÀ TÂM SỐ LÊ BÁ HÒA

475/13 Lê văn Duyệt Saigon

Được hàng ngàn chứng thực của các cấp Dân, Quân, Cảnh khen về khoa xem chỉ tay chữ kỷ và Tử Vi.

Được vinh hạnh đoàn trước Trung Tướng NGUYỄN VĂN THIỆU số số lâm Nguyễn THỦ QUỐC GIA

Ai nhắc mắc tính duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thâu số số mạng mình.

Nghệ-Thuật

NHÀ IN NỔI TIẾNG

THIỆP CƯỚI

DANH THIỆP

THIỆP CHÚC TẾT

THIỆP HIPPI

196 Võ Tánh

Điện thoại : 90.570

Võ Tánh thu băng

196 Võ Tánh (gần Ngã Sáu Saigon)

Nhận thực hiện tất cả các loại âm nhạc, cho tất cả các loại máy thu băng, Stéréo, Mono, Cassette, Cambridge Cas Stéréo — Một trăng [illegible] đến trọn đời đảm, thích hợp cho mọi lứa tuổi — Bằng học Sinh ngữ : Anh Mỹ Pháp Đức, Ý, Nhật, để học và có sách — Máy vô tuyến thu trực tiếp tại các phòng tra đàm tiếng — Đăng giảng sinh thật chiều Ngoại quốc và Việt Nam — Có trở giao bằng giấy và có bán giá sỉ cho các Tỉnh — Với những máy ghi âm tối tân sẵn có và một ít kinh nghiệm về kỹ thuật thu băng, chúng tôi nguyện cố gắng hầu đến đáp tấm thiện cảm của quý khách — Kính mời quý vị yêu thích nhạc đến thưởng thức và chọn nhạc — Mọi thắc tử và bưu phiếu xin biên : Ông NGUYỄN VĂN BÔNG 30 Võ Tánh Saigon.

Thư gửi qua bằng xin rõ tông phí để [illegible] mà quý vị đóng đồng — Mở cửa từ 7 giờ tới 23 giờ cả ngày Cả Nhật và Lễ.

KÍNH MỜI

CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp đau xương, nhức gân, ít hại hoài gân đi đứng khó khăn, người đã tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Gia đã bao đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng :

Hoàn kiện đơn

LA VĂN LINH

2 LOÀI Hoàn một và ngâm rượu Cá để bán ở các tiệm thuốc Bắc Tăng phát hành 532 Đông Khánh Cholon K.N. số 606-608, ngày 11-8-66.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh, sáy sẩm chóng mặt ngất : mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, đứng.

Thuốc bổ Tim

TÂM CHÍ BỬU

LA VĂN LINH

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)

K.N. số 610 ngày 11

Cơ thể bải hoãi

THẬN YÊU

Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng hoạt tinh. Sinh lực suy tàn, dùng thuốc BỔ THẬN

Thận Trung Bửu

LA VĂN LINH

Gần đến kinh kỳ, bần thần đã đuổi hay là đang bành kinh mà đau bụng, uống LÔI CÔNG HOÀN «ÔNG TIÊN» bổ các tiệm thuốc Việt Hoa. Nhà thuốc ÔNG TIÊN, Phà Lâm, Cholon — KNBYT số 4 ngày 20-11-63

Sang Độc

Mới phát hay bành kinh điều dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN».

Trên 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KNBYT số 15 ngày 6-5-63.

CIA - LONG THU - BẰNG

132 Trương Minh Giảng SAIGON (Ngã Ba Trương-Minh-Giảng Và Cô Giang Đông)

— Thu bằng cho tất cả các loại máy thu bằng.
— Bán bằng thu sẵn đủ loại nhạc, thích hợp mọi lứa tuổi.
— Bằng Giảng Sinh Việt Nam và Ngoại quốc rất dầy đủ.
— Bán đủ bài Việt Nam và Ngoại quốc.
— Bằng học Sinh ngữ : Anh, Mỹ Pháp, Đức, Ý, Nhật để học và có sách.
— Kỹ thuật bảo dưỡng.
— Máy móc tối tân.
— Giao hàng đúng hẹn.
— Bán sỉ cho các Tỉnh giá thật hạ.
— Mở cửa từ 7 giờ tới 22 giờ cả ngày lễ và Chủ Nhật.

CIA LONG - SRCORDS

Kính mời.

Quý Bà Cô

xin ghé lại Trung Tâm Saigon 2A Nguyễn Trung Trực có bán những loại dệc biệt.

GIẦY — GUỐC — HÀI — Dakao

Bóp thêu và Bóp da Bóp Bê V.N Giá phải chăng hơn các nơi

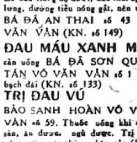
MUỐN THÀNH CÔNG NÊN ĐẾN TRƯỜNG

VÕ HÒA KHANH

656 Phan thanh Giản Ngã Bảy Saigon.

— ĐÁNH MÁY Việt, Anh, Pháp.
— SINH NGỮ Pháp, Anh
— PHÒNG KẾ TOÁN lâm sổ các hàng buôn
— PHÒNG PHIÊN DỊCH các tài liệu Anh, Pháp.

TRƯỜNG TÍN NHIỆM NHƯT THỦ ĐÔ



QUÍ BÀ CÔ THAI

Ói mửa, trăng quầng đen, ăn uống không đang, bắt thèm đồ dưng.

Mẹ mạnh mẽ, con đẻ nuôi.

Bà nên uống :

BÁO MẪU DƯỠNG THAI HOÀN VÔ VĂN VÂN số 11 KN. số 147)

KHI CÓ THAI

mà đau trăng đa dưới, đau thắt ngang lưng, đường tiểu nóng gắt, nên uống

BÀ ĐÁ AN THAI số 43 VÔ VĂN VÂN (KN. số 149)

ĐAU MẮU XANH MÉT

cần uống BÀ ĐÁ SƠN QUÁN TÂN VÔ VĂN VÂN số 1 Trừ bạch đái (KN. số 133)

TRỊ ĐAU VÚ

BÁO SANH HOÀN VÔ VĂN VÂN số 59. Thuốc uống khi sanh con, ăn được, ngủ được. Trị đau vú, sưng các chứng hậu sản (KN. số 321)

HỎI CÁC TIỆM THUỐC ĐÔNG Y

Đông Y Sỹ

HUỲNH TRẮC VẬN

Xem mạch, cho đơn và bổ thuốc.

THUỐC NGÂM RƯỢU

Phong thấp số 38

(NHÂN HIỆU CON BỐ — HIỆU TÔN TÂM TẾ)

Trị bịnh nhức gân đau lưng, nhức vai chá vai, phong thấp, người mỏi nên uống thuốc ngâm rượu nầy thì gân cốt được mạnh, ăn mạnh ăn ngon, ngủ được và trị bịnh tê bại, phong thấp.

(Có bán khắp các tiệm thuốc Bắc Hoa Việt)

K.N. № : 622 BYT ngày 13-1-63

Trường máy chữ

«Nguyễn-Võ»

Thành công nhất, 40 năm Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đặc quyền chiến giải kỷ đoạt Quốc Quân (1962—63—66) số lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO

ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP — ĐÚNG HẠN — KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào.

Xin đến NGUYỄN VÕ 221, Phạm Ngũ Lão Saigon.

Mỹ phẩm mới ! Ba Thâm

BÁN CÁC LOẠI BÀN FORMICA VÀ NỆM MOUSSE.

Là nơi đáng tin cậy :

BÁN SỈ VÀ LẺ

274 Minh Mạng — Cholon

THUỐC GIA TRUYỀN

Trị bảo đảm BỊNH mồng gà hoa kiểu

Bịnh nầy sau [illegible] gây [illegible] với người [illegible] bịnh Hoa-liễu [illegible] chẳng được [illegible] mắc [illegible] mọc ở dương vật hay cửa mình, bình-thường gọi là bịnh CÁCH. TRỊ : Chỉ thuốc cho trong đến bịnh nặng đến đau cũng hết, thật là mầu phương thần Dược để cứu người một lần lầm lỡ. Ở xa muốn được thuốc gửi thư tới chỉ phiếu xin đã ông PHƯƠNG-BÌNH-ĐƯỜNG 160. Lê Lai Saigon.

ANH ĐÀO LỘ

ĐẠI QUANG

Bổ phổi — trừ đàm — dứt ho

NHÀ THUỐC ĐẠI QUANG TRẦN MUỘI

Số 27 Đại lộ Tổng đốc Phương — CHOLON

K.N. số 40 ngày 17-7-62

THUỐC HO HOÀN VÀ THUỐC NƯỚC

Phế-Trung-Bửu

(NHÂN HIỆU 555) VẠN HÒA ĐƯỜNG

555

BỔ PHỔI VÀ TRỪ ĐÀM HO GIỎ

nhà thuốc VẠN HÒA ĐƯỜNG

Số 203, đường Lương Nhữ Học — Cholon

Có bán khắp tiệm thuốc Hoa Việt—Đông Dược sĩ QUÁCH PHÁT

K. N. số : 619-BYT ngày 19-12-63

PHONG NGỨA

ghẻ, chốc lở lói gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải tiêu phất sơ ấu ngoài da mà hết, uống

Giải phong SẮT ĐỘC HOÀN

ÔNG-TIÊN

30 năm danh tiếng

Có các tiệm thuốc HOA VIỆT có bán tại Nhà thuốc Ông-Tiên 69 Cholon — KN BYT số — 2-11-65

Nguyên tác: NGÔ LÂU CƯ-SĨ

Cô Gái KỲ BẮC

Dịch thuật: HÀN-GIANG-NHẠN

HỒI 25

ĐÃ LÃO TĂNG CẢI CỨU GIAI NHÂN

(TIẾP THEO)

Chiêu thức cả chẳng như đòng mà không phải đòng khiến cho Tăng Lão Tam chẳng biết sao nông thế nào. Hắn vội lui ra ngoài cửa.

A Liệt bụng bảo dạ :

— Quả nhiên bắn sự ta rồi, chắc là chiêu thức của ta cả cho hữu dụng thật sự.

Chẳng liền nghĩ nhẩy xả ra vung cánh trước đâm tới.

Lão nhẩy chẳng thêm lòng tin tưởng, đòng cánh trước lâm trường kiếm bắt ngờ phòng ra. Nội lực chẳng thêm hạn khiến cho cánh trước rất lẹ, sau vẫn, kẹt hai kinh người.

Tăng Lão Tam hình bắt vội lùng người đi nơi trách, lâu ngăn bụng :

— Thằng nhẩy ấy chỉ thấy vào thanh kiếm xung hàng thiên hạ, có lẽ cho hơn cả Vô Đương song kiếm.

Giả sử A Liệt thu tay vô thì nhất định Tăng Lão Tam thiếp sự phải bỏ chạy, vinh viễn không dám gây sự với chàng.

Nhưng chẳng chẳng hiểu gì, thấy đối phương nó trách liền xoay tay quét ngang một cái.

Tăng Lão Tam vì thân thế bắt buộc phải vung đao lên gạt.

Chắt một tiếng «Cách» trước đụng phải cương đao bị bắt ngược lại. Đâu cánh bị lưỡi đao chặt đứt chẳng hai tác.

Tăng Lão Tam cười bỗ bố nói :

— Ta tưởng võ công người đã đến trình độ xuất thần nhập hóa. Đi đâu chỉ có bề ngoài, sợt nữa lão Tăng sẩy phải sự bết hão.

Nguyên chẳng đã cánh trước bị gẫy là đã ra một lực không đã. Khi lâm trận đã là tuy đại kiếm gia cũng không dám cố ý đỡ đối phương chặt đứt cánh trước. Nếu một cách khác chẳng đã lộ bản tướng.

Không thấy Âu Dương Tinh tiến lên. A Liệt than thân :

— Ngày tu zâi !

Đoạn chẳng bụng bảo dạ :

— Thị đã nhân cơ lại nay bỏ trốn rồi chắc ? Ta mà chết vô tay đối phương thì ae trường của ta nhất định không chịu bỏ qua. Hôi ôi ! Thị có biết đâu là ta đã mạo xung như vậy.

Chẳng cho đang vung chuyển ý nghĩ thì trái ngân cân lại bên vẻ tôi. Chẳng phân khối tinh thần vung cánh trước lên đâm nữa.

Chiêu này chẳng có phép độ nào hết, mà chẳng cần thay đổi phương đường nơi cả chỗ sơ hở nên đâm bừa vào.

Nếu đâm chiêu thức của chẳng lại gặp may. Đối phương không thể cứu vãn được chỗ sơ hở trí mạng.

Tăng Lão Tam chẳng đang tâm thân, vội biến chiêu thức. Lão đao vừa đụng vào cánh trước lại chặt đứt thêm vài khúc.

Giả tỷ lúc nãy Tăng Lão Tam ra tay phân kích tất A Liệt nhất định bị trúng đao. May thay ! Trái ngân cân lấp loáng lại quên ngay vào đao đưa của địch nhân.

Âu Dương Tinh hồng nhẩy vọt ra vận dụng toàn thân công lực giựt mạnh thanh đao của Tăng Lão Tam một cái.

Tăng Lão Tam không ngờ cả cổ cức động đột ngột nây. Thế đao tuột ra người bà trống mênh hẫu.

Nên biết cứ đụng nây của Âu Dương Tinh tay kêu tuột được thanh đao của địch nhân nhưng phạm vào điều tối kỵ trong võ học. Đối phương chẳng cần hoán lại một chiêu là có thể giữ cho binh khí khỏi tuột ở vô đánh có một đòn tri mạng.

A Liệt thấy thanh đao của địch nhân trượt đi chẳng không sự gì nữa, quát lên một tiếng, thật to, bỏ cánh trước xuống nhẩy xô vào.

Tăng Lão Tam quát hỏi :

— Người muốn chết chăng ?

Hắn vừa nói vừa phóng chưởng đánh ra.

Binh một tiếng vang lên. Phát chưởng đã đánh trúng ngực nhẩy A Liệt.

Phát chưởng nây không phải tầm thường, dù là tay cao thủ bậc nhất cũng bị ít ng thương nặng phải đến ngã lăn ra. Nhưng A Liệt chỉ thấy hơi tức tâm trạng rung động một chút rồi không thay.

Tiếp đã chẳng tôn chặt lấy đối phương vật xuống đất.

Tăng Lão Tam cảm thấy nội lực của đối phương cương nhu tuyệt hoàn đường chư chẳng chưa bị thương. Hết kinh hãi vô cùng rồi trong lúc luống cuống không biết đây đọc cách nào.

Âu Dương Tinh nhẩy xô lại, đoạt lấy thanh đơn đao, [illegible] cười lại hỏi :

— Người cần sống được nữa chăng ?

Nàng vừa quát vừa cầm đao đâm vào Tăng Lão Tam.

Tăng Lão Tam cố sức né tránh mà cũng bị mất đao đâm vào bả vai, máu tươi vọt ra lênh láng. Hắn đau quá hết lên be be.

Âu Dương Tinh lại vung đao đâm tới.

Vô cùng cấp lão Tam nói tiếng một thôi có ngoại hiệu là Qui yêu thần tăng. Hắn tránh thiên hạ lão nhân, nên bắn lãnh tiền thường đã bị loạn đao phân thây rồi.

Âu Dương Tinh nhẩm yếu điểm đâm xuống. Đao phong rất lên yeu vô.

Tăng Lão Tam không cần đỡ mất nhìn cũng biết cố nhẩm vào bộ vị nào rồi vẻ đường lực đao mạnh đến đâu.

Bỗng thấy bắn cô chân lại chẳng xuống đất vận động kinh lực vào A Liệt lên thành ra chẳng nên trên đỡ lâm mặc cho thân cho lâm.

Thế đao Âu Dương Tinh vừa mau vừa mạnh. Chẳng những cô không kịp biến chiêu mà không kịp cảm giác nữa. Mũi đao đâm xuống trên lưng A Liệt.

Bất giác cô chẳng mất lại không nó nhìn thấy A Liệt bất hạnh thảm tử.

Tăng Lão Tam cười rộ ra chiến đắc ý nói :

— Cô nương ơi ! Đao phép cô như thế thì bằng bết. Cô đâm xuống lưng gã rồi.

A Liệt cảm thấy mũi đao đâm trúng sau lưng thì không khỏi bỏ vía la thán :

— Thế là mạng ta hết rồi !

Chỉ trong nhẩy mắt từ chỉ chẳng trở nên bất lực chỉ cho đợi chết.

Tăng Lão Tam bắt A Liệt lên tung đi như một bao rơm cao lên khiết mặt đất rồi rớt xuống góc nhà trường chưng phá bể cả tường vách.

Đồng thời Tăng Lão Tam miệng cười ha hà không ngớt nhẩy vọt về phía Âu Dương Tinh.

Lúc nây tay hắn tay không mà Âu Dương Tinh tay cầm đao, nhưng đường như hắn không thèm để ý cứ xông thẳng tới.

Âu Dương Tinh khiếp sự rất lại 3,4 bước. Bây giờ cô đã yên tâm lại được mặt chút. Cô phải khôi tinh thần vung đao chống cự địch nhân.

✱ ✱ CÒN NỮA

NHẢY VỌT

CỦA BÌNH NGUYÊN LỘC

61

PHẦN THỨ HAI

CHƯƠNG 15

— Em xin đỡ nghị. Em sẽ tới ở cho thầy, ở đợ mà không lương cũng được. Một tháng sau là em tìm ra nhà cho thầy coi.

— Nhưng phải sang, chớ đâu phải muốn mướn cần nào là có cần nấy.

— Thì như vậy chớ sao.

— Nhưng tiền đâu ?

— Em có tiền.

— Đâc co.

Thế là vấn đề chỗ tạm trú, xem như đã được giải quyết xong, mà mau lẹ một cách bất ngờ. Tuy nhiên, chưa chắc đã được an ninh. Ngày kia là mong ý phải đi chợ mấy ngày, bằng không, lấy gì mà ăn. Khen lại vừa đề nghị với thầy Paul nếu cơm tháng rồi cho thầy ta, thì thầy ta tức chửi mướn người ở mà khỏi trả tiền, mặt khác thầy ta cũng không phải tốn thêm một người ở không cần thiết.

Con mọ hai phải đi thông mình đề cho người đi tìm qua các chợ, bỏi chính năng đi chợ cho mụ ta. Nàng ở đâu, làm gì, vẫn phải đi chợ.

Hai vẫn sang tách cả phòng chỉ rồi ra về. Thầy Paul định đi chơi, nhưng phải đến cho nay về nhà, không lẽ đất nó đi theo cả ngày hay sao.

Thầy Paul sắng tiền phân đi, mặt là thiếu phương tiện tài chính hai là thích chính nay đã mất đi nhu thầy không có phép thay đạo một cho nhà cho ra nhà. Nhà kinh Tây, mà chức nhà bình to cũng nhà, là bị đi đi đi

VĂN NGHỆ VÀ THƯƠNG VÀNG

SÁNG TÁC VÀNG

MÙA XUÂN CỦA BÉ

VŨ-MINH-THƯ

Bé ngồi yên lặng trong góc phòng. Người nhỏ bé lúc xây sang chỗ bé đang vui vẻ ăn mành và đốt phấo. Mọi người trong nhà như quên hẳn bé, coi như Bé không hề có mặt trong nhà này.

Bé gục đầu lên gối. Bé thấy tủi thân và khóc. Tiếng nấc nghẹn ngào trong cổ Bé và Bé thấy người mình như muốn đi chơi lại tiếng chiếc ghế bành to tướng.

— Bông mặt trăng phấo nổ ran người nhà làm Bé giật mình ngẩng đầu lên. Người nhà có tiếng chị Bích hỏi có vẻ giễu cợt :

— Cao Bé đây tớ đâu rồi kia?

— Mọi người cười ồ lên thích thú vì câu nói ấy. Bé lại càng nấc to hơn. Ai phụng nói Bé là con nuôi trong nhà và không ai thương yêu gì Bé cả.

Chỉ có vẻ giả trọng nhà là thương Bé nhất. Vú thường ôm Bé vào lòng hôn lên mái tóc bù bù của Bé và nói :

— Bé đáng thương của Vú ơi !

Những lúc ấy mắt vú lạng lanh ngẫm lý cho bé thì ba ra khác.

Nhờ lại hôm chiều 30 Tết, mẹ gọi Bé lên cho Bé 1 độ đỏ mới, chị Bích và chị Thoa cũng nhân :

— Cái con lem lưốc ấy mà mẹ cho ăn mới chi cho phí đi. Uổng tiền thôi.

Bé nách áo mới xuống khoe với vú già và vú chớp mắt cảm động nói :

— Bé mặc vào sẽ sinh lắm đấy.

... Bây giờ ngồi đây, trong căn phòng tối om vô vàng, tiếng muỗi vo ve nghe đầu buồn lắng.

Mặt lót sau chị Thoa chạy vào hỏi :

— Con lọ lem sẽ ngồi trong phòng tối cả ấy không ? ra đây nào con gọi. Giao thừa rồi mà.

Bé dựa tay gượt nước mắt chạy ra. Mẹ cho bé vén cây pháo bông vẻ dặn :

— Chơi khéo chớp cái tấm màn cửa bé nhé!

Bé mang vường chạy quanh sân quay mấy vòng pháo rồi chạy vào nhà sau bỗi vú già :

— Vú ơi, vú dốt pháo với con không ?

— Không, Bé đốt đi.

Bé nói nhỏ : — Vú ơi, Vú lấy con bập bẻ của chị Thoa cho con chơi 1 tí.

— Ấy chớ, không được đâu. Nó mà thấy thì con tan xương.

Bé nín ế :

— Tội nghiệp mà vú. Con sẽ mặc áo mới của con cho em bập-bẻ Bé nắn nỉ mãi vú mới chịu Bé. Vú vén tóc lên nhà trên lấy bập bẻ xuống vú dặn :

— Con vào nghỉ trong xó kia chơi, kẻo nó thấy thì nguy.

Bé vung vường ôm bập bẻ vào lòng và hôn lên mái tóc vàng mềm mại của nó.

Ngồi trong góc tối, ngồi kia tiếng pháo nổ bên lần tiếng nói cười của mọi anh chị, Bé như không còn nghe gì nữa. Bé thấy không cần biết gì không cần đã ý gì khác người sự vu vuốt con bập bẻ có đôi mắt to và sáng tương lai.

Chơi với bập bẻ được 1 lúc, bỗng có tiếng chị Thoa réo người phòng :

— Ở kia chị Bích ơi, con bập bẻ của con đâu rồi?

Bé nghỉ trong góc tối bỗi bập bẻ ấy. Chị Thoa lại gọi lần :

— Con lọ lem biến đâu rồi kia? Con ấy lúc nào cũng như ma. Xuất nhập hiện hiện bất thường. Vú ơi vú tìm con bé quí vú lọ lem cho tôi, chắc nó lại tu cấp con bập bẻ của tôi đó.

Bé mở mắt thao láo nhìn ra cửa chờ vú già xuất hiện để nhờ vú che chở. Nhưng chờ mãi vẫn không thấy vú vào. Bé sợ quá, bé muốn khóc nhưng cố nín. Tiếng giày chị Thoa vọn vọn phía phòng bé ngồi lẫm bé vàng thôn cuống quýt. Chị Thoa réo lên :

— Con quỉ lọ lem có trong bóng tối đây không ?

Bé run rẩy, run đến độ con bập bẻ vuột khỏi tay bé và rơi xuống đất. Tiếng rơi khô khan của bập bẻ làm chị Thoa cười gằn :

— Ái dà, cái con phá thôy trên, nay chớ không đâu xa.

(Còn nữa)

ĐÔI BẠN

CỦA THÙY-TRANG

(TIẾP THEO)

Thực là tình không đổi với những bộ áo non nớt của lớn mới! Một viên đạn thời gian khiến sống lý lẽ của ông ta, có thể bắn liên tiếp 7 phát mà không cần nạp đạn thậm nữa và viên đạn bắn đi ở cách xa 150 bước, có sức mạnh xuyên thấu được vườn thông cây đa to lớn giữa sân chùa Djéri.

Kể từ hôm mở đầu mọi sân, những buổi tối bàn trong gian lều của ông Djéri đã thực sự trở thành những buổi lại. Người ta tự hỏi lại đó để nghe câu bé vừa đi cùng tài thật và hỗ lại những gì xảy ra trong đó. Và tài thiện xa của người khách da trắng đã được các bà «thân thánh hóa» đến độ làm thấp đầu lũ trẻ đang nghỉ xẩm dưới đất, mắt mở to, vểnh tai nghe như ngăn những chuyện thần thoại ly lự.

Nhưng rồi một hôm, các bà mang vẻ lăng mặt tin buồn, đứng ra là tin buồn đối với riêng chẳng bà Djéri. Một tin như vết dầu, làm nổ bùng hoàng đứng không muốn vững : ông khách da trắng đã bắt mất con voi Asuk và khi ông ta về đây, nghĩa là trong vòng vài hôm nữa thôi vì cuộc sân đã kết thúc, ông ta sẽ bắt nó đi, dưa về nơi xứ của ông ấy ở cách đây xa lắm !

Thoạt nghe tin xấu, Djéri đứng chết lặng giây lâu như bị tuổi trăng.

Rồi nó thét lên, mặt đỏ như gấc chín :

— Không ! Không ! Không thể như vậy được !

Vì khi mọi người đến nơi vào hang để xét xét, nó đã nằm xuống như một cây sắt không mang vẻ sống lên nữa nữa.

— Không thể được!... Không thể như thế được...

Trong mấy hai tiếng đồng hồ liền, nó đã lịa ra đất, khóc như chưa từng được khóc như thế bao giờ, trước đôi mắt sốt xa vô hồi lực của mọi người.

Như một điệp khúc được lặp đi lặp lại mãi trong một bài trường ca, thằng bé cứ rên rỉ :

— Nó là bạn con !... Nó là bạn con !...

Đột nhiên, giữa những lời van lỉ của mẹ, nó chợt nghe được những tiếng : «Điều đó ông nội cũng nói ấy nó...» Nó không chờ nghe tiếp, vội bạt chân bỏ đang chạy thẳng tới lều của ông nội, xô mạnh cửa và đâm bổ vào như một cơn lốc.

Giờ đó là giờ nghỉ trưa. Ông nội Djéri đang nghỉ trên ngàn trên chiếc ghế đưa, chiếc ống rễ đang bốc khói trên môi.

Nó đứng sững lại trước ông nó, nước mắt đầy mặt mũi và cố như tất nghẹn trong bởi những tiếng nấc không sao đi nổi được. Nó cứ đứng mãi như vậy, không nói được lời nào, cho tới khi ông nó hỏi :

— Chuyện gì vậy, Djéri ?

Djéri bước tới ngồi sập xuống chân ông nó, nước nó :

—Có thật như vậy không, hở ông? Có thật ông khách da trắng đã mang con Asuk ?...

(CÒN TIẾP)

TIP TOP Astro Boy Việt Nam

Chuyện NHI ĐỒNG QUỐC TẾ

(TIẾP THEO)

Đó là luật tự nhiên của giới đi săn. Dù vậy, làng tôi cũng thấy đau khổ! Lần, khi, tới phiên thuyền trưởng Phuốt Be người chết hết, được đưa rơi xuống biển. Cả tổ Li bỗ công trang, tuyệt đương nổi thì lao một người xuống nước.

Xong cuộc lễ, cả thuyền trở lại bộn rất nhiều công việc.

Nào chắp cố lại những ván buồm bị rách, sửa soạn mấy cột buồm cho thêm vững chắc, rửa thuyền, chài lau súng, gươm, dao.

Nhưn là nếu đi mau thêm lương thực, đạn được là cần thiết là làm cho tôi e ngại hơn hết. Thuyền còn nửa nhiều bài lý trên mặt trùng dương, không có vào bến trong được, nếu đã hết các thứ nhu yếu phẩm rồi nên ấy, thì nguy cơ sẽ đến ngay.

Trên con đường đi, mong gặp với chiếc tàu buôn, để kiếm chút ít đồ ăn thiếu, nhưng tuyệt nhiên chưa thấy bóng một chiếc nào. Chỉ chuồng thôi ít quá. Thuyền đi chậm trên mặt bể bao la không thấy một cánh buồm trắng nào thấp thoáng.

Một mình lẻ tuổi qua, đã dự trù thấy vui đi chiến. Rồi một buổi sớm tinh sương, trên mặt trùng dương gần một cù lao nhỏ, một bầu thuyền người Anh lẻ đang chạm chạy tới... giữa tiếng reo hò vẫn đoán thấy thế.

Giữa thời cơ nhọc, buồm không căng thẳng gió, nên chạy không mau được, đã đi mau vòng theo cù lao rượt bắt thuyền ấy. Nhiều thuyền máy nhỏ được bỏ xuống mặt biển rượt theo...

Vừa tính ngủ, giữa lúc bị ở gần tầu súng, gươm sáng tua tua bưoáy đoán thấy thế bị bắt kết như đã đã trong tiếc, không bao một viên đạn, một mạng người. Tôi rất hài lòng. Vì theo sau lời xin lỗi «nuyen tam» của tôi với viên thuyền trưởng lạc sát dưới hầm tàu chứng, chỉ thân được có mấy thăng tượng rồn và mười bao đường cát.

Chúng trở nên sân chứng tôi, lấy làm lạ, sao không đánh đập, bắn chết tôi, lại chỉ nhận lễ phép, chào hỏi, tử giã khi đến như khi đi. Một cái lượt giang hồ hàng hải không bao giờ có được như thế. Tôi mỉm cười chào người thuyền trưởng vừa nói :

— Như thế cây đây, thưa thuyền trưởng, là cần phải xử sự khi mà thuyền trưởng trở thành người mạnh.

Gần hai tuần lễ lênh đênh trên mặt bể, chúng tôi lại bắt chiến với một tàu buồm khác, một tàu buồm chở đầy người đi bán lâm sản lạ.

Vừa trông thấy chiếc Vũ Tu của chúng tôi, chúng nó đã đại bác bắn liều, lịch trí đến được cho ngay, và lịch dương buồm thêm buồm nữa tới cận chiến liền.

Tàu nầy chỉ có hai chục họng đại bác, chúng tôi có sắp hai, thế mà đàm khai chiến trước, để rồi thắt trận mau lẹ.

Lực sát tầu, chúng có vẻ chiều, chỉ có hai mươi mấy ... ở dưới hầm tầu sau. Chúng ... thoát cho bọ, bọ xin chúng tôi bảo thế giùm bọ, vì bị đánh đập, giam hãm khổ sực quá, quên đó đã đạt bị lính tầu cướp giựt hết v.v..

— Yêu cầu thuyền trưởng ... tôi tôi nói — ra lịnh thả thủ trả lại những gì đã lấy của những người nầy. Yêu cầu thuyền trưởng kể từ nầy về sau không có tiếp tục làm cái nghề buôn người ấy nữa. Người với người, tại sao người muốn được hưởng tự do, phú quí, lại bắt người khác mất tự do, đi làm nô lệ. Chúng tôi là những đầu sau của chúa, tôi không thể hành động và chân dạo ly.

(CÒN NỮA)

TIẾNG GỌI trùng-dương

● LINH LAN kể

ĐÊM HÒA CHÂU

Tuổi vàng

đường quê tâm ánh hòa châu
hòa châu sai sáng đình đầu mái
mái tranh sau bóng sáy xanh
gió đưa xào xạc xuyên cảnh hòa
rời niềm thương nhớ canh thâu
đặt vần lưu luyến mâu sầu thương
bảng lảng hàng trăng mảnh mai
ly cho của bé thăng ngày ghé
xông pha lớn đạn xa trường
chiến công tô điểm quê hương
yêu đuổi
Việt Nam nhỏ S mỹ miều
vương đầy tang tác tiêu điều sắc xơ
người trai thiếu đặt ước mơ
hăng say xây dựng nhà thơ yên bình
bé đây tu i ánh bình minh
ước mơ nhỏ bé : chiến chính phạt tên
xác đi vật tích thù hằn
yêu thương hiện diện chóp chan nắng hồng

HOÀI NGHIÊM TUÂN

ƯỚC VỌNG MÙA XUÂN

xin hàm chứa trăng mùa xuân
muôn phương về cảnh xa gần đang vui
xin cân hồn tâm, hồn người
ít ai thể tuốt miệng cười cảm ơn
lần ơi ! thao pháo mừng vàng
xin cảm nhóng phát dải hiểu ngày thơ
xuân vô là cả ước ao
trong lòng rộn rã lời thơ thanh bình.

ĐƠN HOÀI PHAN

Khi hậu ở Việt-Nam thay đổi bất-thường ngày nóng đêm lạnh, khi mưa khi nắng khi trở trời hay sinh các chứng :
CẢM CÚM_NHỨC ĐẦU_SỔ MŨI
NÓNG LẠNH_ĐAU NHỨC
khiến cơ-thể bần-thần khó chịu.

BÔNG VÀNG CÓ 2 LÁ XANH

CONAN

thuốc giải nhiệt và trị đau nhức
CẢM CÚM_NHỨC RĂNG
NHỨC ĐẦU_NHỨC BẮP THỊT
NHỨC KHỚP XƯƠNG
PHONG THẤP
Nhớ uống CONAN để làm dịu cơn đau
CONAN được bọc trong giấy nhôm in hình bông vàng có 2 lá xanh
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Hiện đang điều KINH-TIÊN
274 HAI BÀ TRƯNG_SAIGON
(XÁO NHÀ THỜ TÂN-ĐỊNH)
do sự điều-khiển của Quang học gia chuyên nghiệp _ tốt nghiệp trường quốc-gia quang học Pháp quốc
Chuyên môn
thử mắt theo lối khoa-học và bán đủ các loại kính cận-thị, viễn thị, loạn thị và kính lọc mặt trời

• MỆT BẤT THƯỜNG • BIẾNG ĂN
• MẤT NGỦ • ĐAU LƯNG ĐÁI ĐÊM
Lẽ nhiên trừ chỉ
HÃY DÙNG THUỐC
VẠN-THỌ ĐÀI XUÂN CAO
Đông Dược-Sĩ LÊ NGỌC SƠN 27-29, Nguyễn Phi Khanh

Mỗi người một bàn chải răng...

Nhưng chỉ dùng KEM ĐÁNH RĂNG Hynos PHOSPHATE
Với Hynos PHOSPHATE
HYNOS PHOSPHATE
mang lại cho quý vị
một hàm răng trắng trong
những nước răng lành mạnh,
một hơi thở thơm khiết,
nên quý vị
chải răng 2 lần trong ngày
đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều

Đọc và cổ động nguyệt san Cấp Tiến

LỘC ĐÌNH KÝ

NGUYỄN-TÁC KIM-DUNG — DỊCH-GIẢ HÀN-GIANG-NHẠN

Chương II

Vi Tiểu Bảo được thăng lục phẩm

Tuy trong bụng Vi Tiểu Bảo nghĩ vậy, song ngoài miệng vẫn cung kính đáp :

— Dạ ! Tiểu tử xin tuân lệnh.

Rồi gẫm thấy viên thái giám kia xuyên qua mấy tầng tòa viện. Viên thái giám đứng ngoài cửa cố cho rêm tàu vọng vào :

— Khải bẩm Thái hậu ! Tiểu Quế Tử xin vào yết giả.

Đoạn y nên rêm lên hiến mặt ra hiệu.

Vi Tiểu Bảo khom chân bước qua cửa. Phía trong cửa cho mộ thức rèm bằng hạt trân châu xâu lại, chiếu ra ánh sáng óm địa.

Một tên cung nữ nên rêm châu lên.

Vi Tiểu Bảo cúi đầu tiến vào. Cô hồi nghĩ mới lên ngó thấy một thiếu phụ hiếu điểm lối 36, 37 tuổi ngồi trên ghế. Vua Khang Hy đứng hầu phía phải. Không cần nói cũng biết thiếu phụ đó là Hoàng Thái hậu.

Vi Tiểu Bảo quỳ xuống dập đầu.

Hoàng thái hậu mỉm cười gật đầu lên tiếng :

— Người đứng dậy đi !

Vi Tiểu Bảo vâng đứng lên. Thái hậu lại nói tiếp ;

— Ta nghe Hoàng thượng nói hôm nay bắt được phản thần Ngô Bái là nhờ công lớn của nhà ngươi.

Vi Tiểu Bảo tâu :

— Khải tâu Thái hậu! Kẻ nô tài chỉ biết giữ vẹn lòng trung, bảo vệ thánh chúa. Chúa thượng chỉ dự lâm sao, nô tài khâm tuân lâm như vậy. Nô tài bảy cha nhỏ tuổi, chưa hiểu chi hết.

Gì ở hoàng cung chưa đầy một năm, nhưng bản tính thông minh, nhân khi đánh bạc gì đã được nghe bọn thái giám nói về mọi chuyện trong triều, gì nhất nhất ghi nhớ. Cả cho hiểu chủ nhân tốt ghét kẻ nô tài ý mình càng lớn, nên cũng cứ cao bao nhiêu, cũng phải giả vờ như mình chẳng có công lịnh chi hết thì chủ mới tin yêu. Nếu tố ra một chút kiêu căng thì người chuyên bị chủ chán ghét, có khi cho nước lấy vô tất thân.

Vi Tiểu Bảo tâu như vậy, quả nhiên hoàng thái hậu rất hoan hỷ, phán :

— Người cho nhỏ tuổi mà ăn nói đắc thể, so với Thiếu Bảo Ngô Bái còn có phần hơn. Hai nhi ! Người tính chúng ta thường gì bằng cách nào ?

Vua Khang Hy tâu :

— Xin Thái hậu định đoạt.

Hoàng thái Hậu trầm ngâm một lúc rồi hỏi :

— Người lâm thái giám đã có phẫu thật gì chưa ? Đông thái giám dự hàng ngũ phẩm, vậy ta thường cho người đứng hàng lục, gì lên xả thăng cho người lâm thế lãnh thái giám, theo hầu kề cận bên mình Hoàng thượng.

Vi Tiểu Bảo không lấy thế lên vinh hạnh, gì rồi thầm trong dạ ;

— Lục phẩm, thất phẩm thì lâm cái con mẹ gì ? Đù mà có phong cho Lão gia đến nhất phẩm thái giám, lão gia cũng chẳng muốn.

Nhưng ngoài mặt gì ra chiều bùi hỏi, quỳ xuống dập đầu tâu ;

— Tạ ơn Hoàng thái hậu. Tạ ơn chúa thượng.

Người nhà Thanh đã quy định trong cung có 14 tầng quản thái giám, 8 phó tổng quản, 189 thủ lĩnh thái giám. Con thái giám thường thì không nhất định là bao nhiêu. Khi nhà Thanh mới lên đã có hơn một ngàn tên vô sau cùng lên đến trên 2 ngàn. Vì phẩm trật thì cao nhất là tứ phẩm, thấp nhất là bát phẩm. Bọn thái giám thường thời không có phẩm trật.

Vi Tiểu Bảo đang từ tên thái giám trong, được nhảy một bước lên lục phẩm, đáng kể là một vinh hạnh đặc biệt.

Hoàng thái hậu gật đầu nói :

— Người vâng lời làm việc cho vua đạo thần tốt.

Vi Tiểu Bảo vâng dạ mấy tiếng rồi đứng lên đi giật lùi trở ra.

Đông mắt gì ngó thấy trên mặt bàn bên chỗ thái hậu ngồi có một cuốn sách. Bên cạnh cuốn sách là cái rút lục, trên đề năm chữ lớn «Tứ thập nhị chương Kinh».

Vi Tiểu Bảo ngẩn người ra nghĩ bụng :

— Lão gia mấy chục ngày trời kiếm pho sách phải gió này ở trong cung thì phòng. Tế ra nó ở đây thì lão gia cần kiếm thấy lâu sao được ?

Hoàng thái hậu thấy Vi Tiểu Bảo ngó sách kinh liền mỉm cười bảo :

— Tiểu Quế Tử ! Người có biết chữ không ?

Vi Tiểu Bảo tâu :

— Nô tài không được học nên chỉ biết mấy chục chữ mà thôi.

Hoàng thái hậu nói :

— Vậy người nhân lúc nhàn rỗi tìm các thái giám biết chữ mà học hỏi.

Vi Tiểu Bảo tâu :

— Xin tuân lời thái hậu.

Đoạn gẫm khom lưng lui ra.

Tên cung nữ kia vén rêm châu lên. Vi Tiểu Bảo lại nhân lúc mấy ngó trộm Hoàng thái hậu mặt lần nữa thì thấy người nét mặt tiều tụy, mặt quang lấp lánh, nhưng mày hơi nhăn lại, dường như có vẻ buồn rầu mà chẳng giống người có tâm sự gì chưa giải quyết được. Cả tự hỏi :

— Bà đã lâm đến Hoàng thái hậu thì cần chi bất như ý ? À phải ! Ông chồng bỏ chết rồi. Dù bà lâm Hoàng thái hậu nhưng không có chồng thì cũng chẳng vui vẻ với ai được.

Vi Tiểu Bảo vẻ chả lại thuật chuyện cho Hồng Kông nghe. Nhưng lão tuyệt không có vẻ gì hứng thú. Lão lạnh lùng nói :

— Vậy mà đi xây ra bao biến trước

LẬP TRƯỜNG

(Tiếp theo trang 1)

thấy rằng chính VC mới thật là kẻ chánh mạnh ự bỏ, không lấy đó làm một chiến thắng là. (Im, lặng tạ, im, tai hại.

Vì trên thực tế, nếu VC phương diện chánh trị nhơn đạo ; VC có thể nhưng phía quốc gia vẫn chưa có tiếng chân nhơn... Lực quan «tiếp» là hoàn toàn thất vọng suốt.

Bao nhiêu đã tung khẩu hiệu «đấu tranh chánh trị» với CS, bao nhiêu thường lệ bao nhiêu chiến dịch trước, việc gì là «đấu tranh» chưa ra khỏi phạm vi các buổi lễ, các bài diễn văn nặng phần tranh diện «ai nói mạnh nhiều hơn là hoạt động thiết thực.

Chúng ta đừng quên rằng, sau Genève, chỉ có 5 năm là CS đã có thể tái khởi chiến tranh rồi.

Nếu tình trạng «đầu một nơi, nước một ngã» này cứ tiếp tục mãi thì lần hòa bình tới, nhiều lắm cũng chỉ là một giai đoạn để hoạt cho CS mà thôi.

Nga loan tin tức về tù binh Hoa Kỳ

TIẾP THEO T TRANG 1

cầu các tù binh Hoa Kỳ giao gặp tại BV phương Hoa Kỳ cũng phải thức thông tin như vậy, chỉ có tính cách truyền tuyên hơn là vì lòng nhân đạo' đúng theo quy ước Genève về tù binh.

Đài Hà nội và Cuba đã tường thuật hiện

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Mỹ cũng nói những thông điệp của tù binh Hoa Kỳ đã tăng được phát thanh trên đài Hà nội và đài La Havana của Cuba.

Tuy nhiên, những [illegible] thứ liu líu mới có 1 sau phát tăng nói của vài tù binh Mỹ, với danh tánh số quân, ngày giờ bị bắt giữ với những lời viếng thăm gia đình, bên theo những lời le truyền truyền về đội vòng trong trại tù binh, cũng sự đối xử với cán quyền Bắc Việt và cũng không quên những lời tuyên bố phản đối chiến tranh có ý nhắn gửi dư luận Hoa Kỳ.

Đó là những điều mà Chánh phủ Hoa kỳ phản đối, nếu Chánh phủ Ngụ sẽ đăng đài Mục tư Khoa để tăng việc tuyên truyền tương tự và trên thành một chương trình phát thanh thường trực của đài Mục tư Khoa.

Do những chương trình như vậy được Nga sẽ cho biết là sẽ bắt đầu vào đúng 7 giờ tối thứ hai sáy, trong giờ phát thanh Anh ngữ.

Nếu Nga tiếp tục làm như vậy thì người ta sẽ lần lượt nghe tiếng nói của bằng trên tù binh Hoa cũ lần lượt được phát ra trên đài Mục tư Khoa, có lần sóng điện cực mạnh hướng tới đài chúng quốc Hoa Kỳ.

Số đi trước đây Hanoi trao cho Cuba phát thanh, theo đài Hanoi, cũng vì Cuba cũng hướng lần sóng phát thanh bằng Anh ngữ vào nội đặc Hoa kỳ, ở tất cách Cuba.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Hoa kỳ miễn cũng những tin tức về tù binh nên được gửi qua Chanh phủ Hoa kỳ chuyển giao lại cho thân nhân tù binh.

Người ta BV muốn trực tiếp hướng vào các gia đình thân nhân tù binh và dư luận Hoa kỳ.

Vấn đề trao đổi thư từ thế sao ?

Sau khi BV loan tin cho phép các tù binh mỗi tháng viết 4 thư gia đình cũng thăng một lần và được nhận của gia đình mỗi 2 tháng 1 lần thì ngày 8Hoa Thanh Đốn, giới chức mỹ đang theo dõi chương trình này đã biết tách thêm đề trao đổi thư từ giữa tù binh Mỹ, người viết Mỹ, một nhân viên phái đoàn BV tại cuộc hội đàm Bale, trong khi nói Stockholm đã tuyên bố, nói hôm chủ nhật vừa qua, BV cho các tù binh gửi thư tuần.

Một người tin thông thạo khác cho biết việc trao đổi thư từ giữa tù binh và gia đình, sẽ được xác định bằng hệ thống hưu điện qua ngã Mạc tư Khoa, cũng như những gì qua giảng sinh mà BV cho phép trước đây.

Một người tin khác lại cho biết thư từ sẽ được gửi tới Stokholm, nơi đang có một ủy ban vận động về vấn đề tù binh đang làm việc ?

4 phụ nữ Mỹ sẽ được tới Hà nội ?

Một người tin từ vận tượng cho hay, 4 phụ nữ Mỹ có chồng mất tích trong chiến tranh V.N. đã tới Vạn tượng 2 hôm nay, để mở cuộc vận động cho người lớc tại các Tòa đại sứ BV: Nga Sô, Tiệp khắc và một bà cho gặp cả đại diện CS Pathet Lào tại Vạn tượng vì chẳng bà sẩy là một phái công đường như đang bị Pathet Lào giữ trong một trại tù CS BV tại Lào.

Các bà sẩy người việc bắt tiếp tin tức chẳng với Tòa đại sứ BV, sẽ mong được cấp giấy chiếu khán tới Hanoi.

4 chiếc phụ sẩy đã mở một cuộc hành trình đầy khó khăn, sẽ đến các bà có chồng mất tích trong chiến tranh V.N.

Các bà sẩy đã đi từ Hoa Kỳ tới Bale, Mạc tư Khoa, Tân đề Ly, Vạng các và hiện các bà đang có mặt tại Vạn Tượng.

Các bà sẩy người cũng cuộc hành trình đầy công sẩy sẽ gây một ảnh hưởng nhỏ với nhà cầm quyền BV sẽ chịu cấp giấy chiếu khán sẽ tới Hà nội để tìm tin tức thân chồng.

Nếu yêu cầu của các bà vẫy bị được chấp nhận thì bà sẽ là những người vợ tù binh đầu tiên được tới Hanoi thăm chồng.

Người ta không tin là BV sẽ ưng thuận như vậy.

Trước đây, BV cũng đã có cho phép một số vật phẩm chiến thắm hải chuyện một vài tù binh Hoa kỳ, khi những người này nói riêng thăm BV, nhưng chưa có người vợ tù binh nào được phép đi BV.

TIẾP THEO B TRANG 1

Cộng quân chiếm vào thị xã Đô Nông nhiều chất trong địp Tết con chó tới đây. Và sẽ có những đoàn xe đặc chiến mặc áo bà ba xanh, quần đen sẵn sàng, phá rối các tình lý vùng 1 trong địp Tết này.

Bốn ký gạo cho một thông

Đề cập đến vấn đề binh vô, Nghệ sĩ Giải cho biết nội các tỉnh vùng hiện lâm vào tình trạng thiếu gạo trầm trọng, nhất là tại Quảng Trị. Hiện nay mỗi khẩu phần chỉ có 4 kí lô gạo cho một tháng, và mặc dù ít ai như vậy, mà người dân quê vẫn không mua được.

Tại hai quận, Triệu Phong và Đông Hà thuộc Quảng Trị, đồng bào đang rất kiết vì vấn đề gạo, và mong mỏi chính quyền phải sớm tìm biện pháp để dân có gạo mà ăn Tết, đúng thời phải trung trị gạo không bị đầu cơ.

Ông Tỉnh trưởng Quảng Trị Tôn thất Khiêm vừa mới nhận chức đã bị bắt về vụ gạo và chính ông cũng chưa biết sẽ phải giải quyết ra sao, nên đành phải chờ trung mong mỏi tới.

Nhiều người bị bỏ quên

Nghệ sĩ giải cũng lên tiếng phản nàn về việc một số người bị giam giữ bị bỏ quên không được cứu xét. Ông cố đến thăm Trung tâm cải huấn Đà Nẵng, ở đây hiện giờ 1030 can phạm đã lại. Có những người đã được cứu xét rồi, đều xong án rồi mà vẫn còn tiếp tục ngồi tù.

Biện hình là trường hợp một bà già 72 tuổi bị khu án 6 tháng và mà đã ở tù một năm rồi vẫn chưa được thả. Nghệ sĩ Giải có nêu thắc mắc về điều này, thì được chính quyền sở tại cho biết là vì biện pháp hiện chiến.

Nghệ sĩ Giải cũng cho biết đã số quân phạm tại quân lao ở Huế bị đồng ý phải nằm sàn cement lạnh.

Bên nào cũng bảo mình bị chèn ép

Nhắc đến sinh hoạt đảng phái tại Quảng trị, Nghệ sĩ giải cho biết mỗi bên đều cho mình tranh vẽ đã mới lành vực giữa hai đảng Nhân Xã và Đại Việt cách mạng. Bên nào cũng cho là mình bị chèn ép.

Về vụ 3 Dân biểu bị tố là liên lạc với Cộng sản, Nghệ sĩ giải nói rằng hiện tại Vàng 1 rất thắc mắc. Họ cho là cả hành phép lấy lập phép đều có vẻ mập mờ, không làm sáng tỏ vấn đề khiến đồng bào hoang mang. Họ nói nếu quả thật ba đảng này là Cộng sản thì phải trực xuất liền.

Ông Nghệ sĩ Giải cũng cho biết hiện tại Vùng 1 đang có tin đồn đãi rằng Trung Hoàng quân Lập sẽ về lại. Tổng tham mưu trưởng quân lực, cũ Trung Cao vốn Việt sẽ đi lần Đại sứ ?

TIẾP THEO C TRANG 1

viếng thăm 10 quốc gia Phi Châu trong vòng 16 ngày vào tháng 2 tới.

Mười quốc gia là Ma Rốc, Tuy Ni Di, Ethiopia, Kenya, Zambia, Congo (Kinshasa), Cameroon, Niger, Ghana và Liberia.

Ông Rogers đã viếng thăm Phi Châu năm 1960 với tư cách là đại diện riêng của TT Dwight D. Eisenhower trong ngày lễ Quốc khánh ở các Tego.

Cáo phó

Xin báo tin thân bằng quyến thuộc :

Ông VŨ - VĂN - THÒA

Giám đốc xưởng THÒA HIỆP, số 167 A, Pétrus Ký Saigon đã từ trần hồi 4 giờ ngày 19-1-70 (nhằm ngày 18-12 năm Kỷ Dậu) hưởng thọ 49 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành vào lúc 8 giờ ngày 22-01-70 (tức là ngày 15-12 năm Kỷ Dậu).

— CÁO PHÓ THAY THIỆP TANG —

Tang gia đồng khắp báo

— Bà VŨ - VĂN - THÒA nhũ danh TRẦN - THỊ - THAO và các con

— Bào đệ VŨ - VĂN - HIỆP

Cần dùng

6 Tiếp đãi viên nam, nữ

Quán «MAI»

17, Bạch Đằng — Gia định

Quán MAI

17, Bạch Đằng Gia Định.

Điểm tâm : Hủ tiếu Nam Vang cơm tấm, cà

Chiêu tối : Gỏi, gà, cá, tôm, lượng, cua, bò, cua nướng vỉ sắt, nguyên đủ các Ăn độ, vịt hầm, chim.

Xem trang 5 :

Nhẩy Vọt

ĐOÀN KIM - CHUNG 2

TỐI NAY THỨ NĂM 15-1, TỐI THỨ BẢY 17-1, NGÀY 3 GIỜ 30 VÀ TỐI CHỦ NHẬT 18-1-70, TẠI RẠP OLYMPIC LIÊN TIẾP TRÌNH DIỄN VỞ THÌ CA VỌ NHẠC TRUNG HOA CỦA NGUYỄN THẢO :

CUỐN THEO CHIỀU GIÓ

Một áng thi văn tuyệt tác. Một cốt truyện lâm ly. Càng diễn càng hay do toàn ban Nghệ sĩ «TUỔI VÀNG» say sưa trình diễn.

● ĐẶC BIỆT : *3 giờ chiều và tối Chủ Nhật 18-1-70 PHỤ DIỄN TÂN NHẠC.*

TỪ THỨ TƯ 21-1-1970

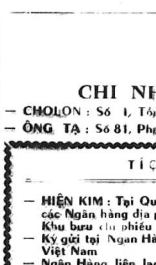
Hãng ĐÔNG THÀNH FILMS hân hạnh trình bày cùng Quý vị tại 2 Rạp MÁY LẠNH

ĐẠI-NAM ★ VĂN-HOA Saigon

Một cuốn phim VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRUNG HOA được lồng trong cảnh cổ đồi hùng vĩ với một mối tình tuyệt vời đặt bình của một thứ phụ phụ hướng sầu cảng 2 chàng trai kiếm khách hào hoa phong nhã.

SONG KIẾM ĐOẠN TÌNH

Với : TRƯƠNG Ý NGỌC, VƯƠNG NHUNG, CÁT LƯƠNG, NGUY TỐ, CÁT HƯƠNG ĐÌNH..



— Một cuốn phim CHIẾN ĐẤU VÕ HIỆP GIANG HỒ với một đề tài mới lạ, một cốt chuyện bi thảm và một mối tình cuồng nhiệt say đắm...

— Giữa kiếm khách tài ba, SONG KIẾM đã ngăn đàm chàng gai không quên ngày đã chiến đấu trăm trăm không lo, nhưng chỉ ngại vì chiến đấu vì tâm, chiến đấu vì mối tình sai lạnh để...

✱ Nhưng rồi, 1 trong 2 kiếm khách cũng đành ✱ Th. phần sự mên theo tiếng gọi con tim

✱ Thà chết phân thây còn hơn yêu không toại

✱ Thà sống tình huyền để mà được gần người yêu muốn.

— Cho nên, Gươm linh đã nhuốm máu đào

— Linh sư môn xin gạc lại kiếp sau

— Đành xóa bỏ chiến công trong những lần vào sanh ra từ giữa rừng gươm mũi giáo cùng bạn đồng môn

— Một cuốn phim KIẾM HIỆP đặc dị, những trận sa gươm không khiếp nhiều những lay kiếm khách lỗ sực của mấy biên cương xưng bá đồ vương cùng 2 chàng trai hiệp khách...

— Một cuốn phim KIẾM HIỆP vừa giải trí thỏa đáng với những trận kiếm long trời vừa say mê chưng kiến một mối tình thu thiết của một thiếu phụ đa tình giữa chốn rừng gươm...

MÀN ÂNH ĐẠI VÍ TUYỂN — NGUYỄN BẢN TIẾNG TRUNG HOA

MAU EASTMANCOLOR — PHỤ ĐỀ VIỆT, HOA, ANH

NHÀ HÀNG VIỆT - NAM THỰC ẨN VIỆT - NAM

✱ Hủ tiếu Nam Vang, xuông

✱ Chạo, chả giò, gỏi, cá xương

✱ Canh chua, cá kho, thịt kho đưa giò, mắm sống thịt luộc

✱ Thực đơn Tây Tàu chọn lọc. Giá bình dân tiệp đắt hàng

NAM - ĐÔ TỬU - GIA

(MÁY LẠNH)

199—205 Đ.L. Nguyễn Thái Học, Saigon.

(Nhận lãnh đám tiệc tối đa 350 thực khách).

Đ.T. 24.195—25.505

BẦU ỨNG Kinh mời

CẤP TIẾN KỊCH TRƯỜNG

mỗi tuần vào ngày

THỨ HAI và THỨ NĂM

Huy Trường phụ trách

Pháp Văn — Anh Văn

G.S. M. De ROZARIO — G.S. Miss KELLY

Phương pháp THÍNH THỊ tối tân

Lớp tối từ 6 đến 8 giờ dành cho Công chức và Sinh viên.

15-1-70 Khóa đặc biệt

PHÁP VĂN trẻ em từ 8 đến 12 tuổi do Madame MANZANO phụ trách.

GHI TÊN : Tr. Thực Sinh Ngọc THÌNH THỊ

VIỆT ÁNH

5bis Trần Nhật Duật, Tân Định — Saigon

THU NHẬN HỌC SINH HẠN CHẾ

Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp

Thông-cáo

Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp trân trọng thông báo :

Các Trương Mục Tiết Kiệm tại các Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp trong toàn quốc tận cùng bằng 2 số : được may mắn trúng thưởng đã chia lộc phụ cho kỳ Đệ Tứ Tam cá nguyệt năm 1969.

Ngân Hàng xin thành thật CHIA VUI cùng các Trương chủ may mắn...

SAIGON, ngày 16 tháng 01 năm 1970.

NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP

CHÚC MỪNG

Vừa được tin ngày 26-1-70

Trung úy Y Sĩ ĐỒNG QUANG NGỌC đẹp duyên cùng cô

TRỊNH THỊ CẨM PHƯỢNG

Chúng tôi [illegible] vô cùng vui vẻ. Ô - Bà Đông Định Lâm và cầu chúc NGỌC-PHƯỢNG niềm vui vĩnh phúc.

TRẦN QUANG MỸ

PHAN NGỌC THỊNH

HÀ CÔNG RÒM

Chúc mừng

Chúc mừng chị :

NC THỊ HOÀNG NAM và NC KIM TIẾNG

trọn đời hạnh phúc

Chân - Lạ - Trinh - Sơu - Aa - Trường - Hương - Bảo - Châu - Hồng

(Học viện Q.G.H.C)

ĐỌC GIẢ :

Xuân CẤP-TIẾN

một số báo Xuân đọc cười hết tháng Giêng

VỚI NHỮNG BÀI :

★ NÁM... CHÓ, NÓI CHUYỆN KỶ THỊ... THỊT CHÓ

★ CUỘC PHÓNG SỰ... TRÀO ĐỜM

★ TỪ VI... MÓC HỌNG V.V...

● Một rừng Hỏi kỷ, Sưu khảo, Truyện ngắn VUI và HỮU ICH

● Bảo đảm một trận cười THAY PHÁO TẾT

● Bảo đảm 1 trận cười...ĐAU LÒNG XÓT DẠ!

Đại Hội

CỰU HỌC SINH TRUNG HỌC CẦN THƠ

Ái Hữu Cựu Học Sinh Trung Học Cần Thơ sẽ tổ chức Đại Hội thường niên vào chiều Chúa Nhựt 25-01-1970, từ 17 giờ, tại nhà B.S. PHẠM KIM TƯƠNG, số 9 đường Võ Tánh, Phú Nhuận (ngang rạp chánh Tổng Tham Mưu).

Sau phần Đại Hội sẽ có buổi tiếp thân mật và một chương trình văn nghệ do một nhóm Nghệ sĩ danh tiếng tại Thủ đô, đã từng viếng do Âu Châu, trình diễn.

Trân trọng kính mời Anh Chị Em đã hay chưa vô hội vui lòng đến tham dự Đại Hội để góp gặp lại thầy cũ bạn xưa.

Hội Trưởng :

NGUYỄN DUY XUÂN

DƯỠNG ĐƯỜNG BÁC SĨ

NGUYỄN - VĂN - TẠO

VỚI SỰ CỘNG TÁC CỦA BÁC SĨ TRẦN-LỮ-Y

VÀ MỘT NHÓM BÁC SĨ

141 đường Pasteur SAIGON — Đ.T. 22.740

NỘI KHOA và BỊNH PHỔI

Dưỡng đường sẽ khởi sự nhận bịnh lại kể từ thứ Hai 19 tháng Giêng năm 1970

CÔNG TY ĐIỆN LỰC VN

BỐ CÁO TẠM NGƯNG CUNG CẤP ĐIỆN ĐỂ TU BỔ VÀ TĂNG CƯỜNG

22-1-70 : — từ 7g30 đến 15 giờ : Khu vực 7909 tại Saigon.

22 và 24-1-70 : — từ 7g30 đến 17 giờ : Khu vực 8792, 8790, 8761, 8762 tại Cholon.

22 và 26-1-70 : — từ 7 đến 17 giờ : Khu vực 8613 8602 tại Cholon.

23-1-70 : — từ 7g30 đến 15 giờ : Khu vực 9131 tại Gia định.

— từ 7g30 đến 17 giờ : Khu vực 7311 tại Saigon.

23 và 24-1-70 : — từ 7 đến 17 giờ : Khu vực 8701 8102, 8111, 8142, 8181, 8104, 7511, 6392, 8163, 8143, tại Cholon.

23, 26, 28 và 30-1-70 : — từ 8 đến 12 giờ : Khu vực 9126 tại Gia Định.

25-1-70 : — từ 8 đến 18 giờ : Khu vực 9725, 9724 9726 tại Biên Hòa

— từ 7g30 đến 17g30 : Khu vực 6909, 6910 tại Saigon.

— từ 8 đến 12 giờ : Khu vực 8615, 8635 tại Cholon.

26-1-70 : — từ 7g30 đến 17g : Khu vực 6340 tại Saigon.

— từ 8 đến 12 giờ : Khu vực 7112 và 6377 tại Saigon.

27-1-70 : — từ 7g30 đến 17 giờ : Khu vực 6315, 6314 tại Saigon.

— từ 8 đến 12 giờ : Khu vực 6291, 6923 tại Gia Định và 9313 tại Gia Định.

CHÚ Ý : Khi sửa chữa xong điện sẽ có lại mà không báo trước. Các danh số khu vực có ghi trên hóa đơn của thân chủ.

Cáo thị gọi thầu

Mục đích :

Cung cấp phim và sắt theo điều kiện sách số 3868, và số 3874.

Địa điểm và ngày, giờ mở thầu :

09 giờ sáng, ngày 23-01-1970 tại Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương 140, Hồng Thập Tự — Saigon.

Nơi tham khảo điều kiện sách :

Nhà Mãi Hóa Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương, tại địa chỉ trên.

Saigon, ngày 16 tháng 12 năm 1969

CƠ QUAN TIẾP VẬN TRUNG ƯƠNG

ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG

Trụ sở : Số 35-37, Pasteur Saigon

ĐỐI CHIẾU BIỂU ĐẾN NGÀY 31-12-1969

(tính bằng ngàn VN$)

CHI NHÁNH :

— CHOLON : Số 1, Tổng Đốc Phương Cholon

— ÔNG TẠ : Số 81, Phạm Hồng Thái Gia-Định

TÍCH SẢN		TIÊU SẢN	
— HIỆN KIM : Tại Quỹ, Ngân khố, các Ngân hàng địa phương, Trung Ương và phiếu	134.483	— Kỳ khác hoạt kỳ	635.692
— Kỳ gửi tại Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam	171.784	— Kỳ khác tiết kiệm và định kỳ	128.240
— Ngân Hàng liên lạc ngoại quốc : trương mục thái	không có	— Ngân hàng liên lạc ngoại quốc : trương mục thái	không có
— Công Khố Phiếu	135.000	— Nợ phải trả	—
— Cho vay, ứng trước và hùn vốn	364.522	— Tiệu sản linh tinh	99.485
— Tài sản bất động hóa : nhà cửa, đồ đạc, dụng cụ máy móc trang bị	89.987	Tổng số các mục tiêu sản	863.417
— Tích sản linh tinh	69.742	— Vốn dự định (hoặc sung dụng)	100.000
Tổng số Tích sản	964.818	— Dự trữ	—
Tổng số các mục đối chiếu	754.915	— Các trương mục vốn khác : Tiền lời năm khóa 1969	1.401
		Tổng số các mục vốn	101.401
		Tổng số Tiêu sản và các mục vốn	964.818

Hội Đồng Quản Trị :

— TRẦN QUỐC THIỆN, Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị

— VŨ VĂN TƯƠNG, Phó Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị

— TRƯƠNG BỬU VIỄN, Phó Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị

SAIGON, ngày 12 tháng 01 năm 1970

Ban Giám Đốc :

— TRẦN QUỐC THẬN, Tổng Giám Đốc

in tại nhà in riêng của CẤP TIẾN 242 tđ, Phan đình Phùng — SAIGON

Quản lý : PHẠM-VĂN-BÉ